

# SIEMENS

# SIEMENS



Siemens Aktiengesellschaft,  
issued by Communications,  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© Siemens AG 2005  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft  
[www.siemens.com/cl75](http://www.siemens.com/cl75)

Designed for life

CL75

Меры предосторожности .....	2	Ящик ГП/СВ .....	36
Общее описание телефона .....	4	Орган. ....	37
Дисплейные символы .....	6	Игры и приложения .....	39
Подготовка		Прилож. ....	40
к работе .....	7	Настройки .....	42
Общие инструкции .....	11	Быстрый набор .....	52
Стандартные функции .....	13	Файлы .....	54
Безопасность .....	14	Сервисная служба .....	55
Ввод текста .....	16	Советы по уходу .....	57
Вызов .....	18	Технические	
Книжка .....	20	характеристики .....	58
Телефонный справочник .....	21	SAR .....	60
Списки вызовов .....	23	Условия гарантийного	
Интерн. ....	25	обслуживания .....	61
Камера .....	27	Лицензионное	
Сообщения .....	29	соглашение .....	64
SMS .....	30	Структура меню .....	68
MMS .....	32	Алфавитный указатель .....	74



# Меры предосторожности

## Информация для родителей

Пожалуйста, до начала использования данного продукта внимательно изучите инструкции по эксплуатации и меры предосторожности.

Объясните вашим детям их содержание и расскажите им о возможных опасностях при использовании телефона!



При использовании телефона соблюдайте требования законодательства и местные ограничения. Например, в самолетах, на заправочных станциях, в больницах или во время управления автомобилем.



Мобильные телефоны могут оказывать влияние на работу медицинских приборов, например, слуховых аппаратов или кардио-стимуляторов. Держите телефон на расстоянии не менее 20 см от кардио-стимулятора. Во время разговора держите мобильный телефон около уха со стороны, противоположной кардио-стимулятору. За более подробной информацией обратитесь к вашему врачу.



Маленькие дети могут отсоединить мелкие детали (например, SIM-карту, уплотнитель, кольцо объектива или крышку объектива) и проглотить их. Храните телефон в недоступном для детей месте.



Не смотрите на работающий инфракрасный порт через оптические приборы [Продукция СИД класса 1 (классификация согласно IEC 60825-1)].



Недопустимо превышение сетевого напряжения, указанного на блоке питания (В). Это может привести к повреждению зарядного устройства.

Для зарядки аккумулятора блок питания должен быть включен в легкодоступную розетку сети переменного тока. Единственный способ выключить зарядное устройство по окончании зарядки аккумулятора - это извлечь его из розетки.



Воспроизведение мелодий вызова (стр. 43), сигналов оповещения (стр. 47) и громкая связь обеспечиваются через динамик. Не держите телефон около уха, когда он звонит или когда включена функция громкой связи (стр. 18). Вы рискуете повредить слуховой аппарат.



Используйте только оригинальные аккумуляторы (не содержащие ртути) и зарядные устройства Siemens. Вы рискуете причинить вред своему здоровью и собственности. Аккумулятор может, например, взорваться.



Разрешается открывать телефон только для того, чтобы заменить аккумулятор (не содержащий ртути) или SIM-карту. Ни при каких обстоятельствах не разрешается вскрывать батарею. Все прочие изменения данного устройства строго запрещены и приведут к лишению гарантии.



Пожалуйста, утилизируйте использованные аккумуляторы и телефоны в соответствии с законодательством вашей страны.



Телефон может вызывать помехи в работе находящихся поблизости телевизоров, радиоприемников и компьютеров.



Используйте только оригинальные аксессуары компании Siemens. Это поможет избежать потенциальных рисков для здоровья и собственности и обеспечить соответствие действующим законам.

Неправильное использование приведет к потере гарантийного обслуживания! Данные инструкции по безопасности также применимы к оригинальным аксессуарам Siemens.

Наличие некоторых функций зависит от версии программного обеспечения.

# Общее описание телефона

## ① Динамик

## ② Основной дисплей

Отображает время, дату, оператора сети, доступные функции и значки зарядки и приема сигнала сети.

## ③ Правая/левая дисплейная клавиша

Выбор функций, отображаемых в нижней части дисплея.

## ④ Клавиша Вкл/Выкл/Отбой

- Включение и выключение: Нажать и **удерживать** для включения и выключения питания телефона.
- Во время разговора или в приложении: Нажмите **коротко**, чтобы вернуться назад на один уровень. Нажмите и **удерживайте** для возврата в режим ожидания.
- В режиме ожидания: Нажмите и **удерживайте** для выключения питания телефона.

## ⑤ Навигационная клавиша

- Нажмите навигационную клавишу, чтобы запустить приложение или функцию.

### В режиме ожидания:

- Открыть главное меню.
- Открыть список Быстрый доступ.
- Открыть Книжка.

### В списках, сообщениях и меню:

- Прокрутка вверх/вниз.

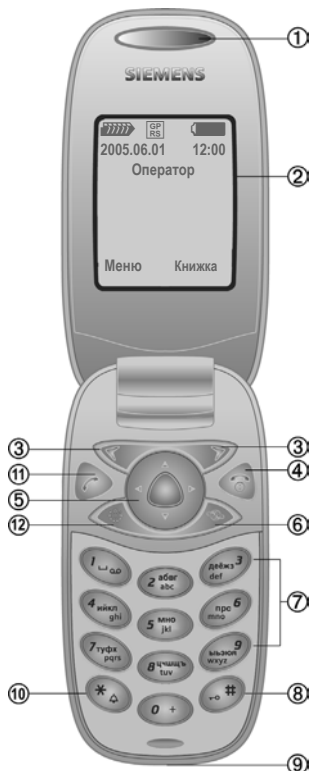
### Во время вызова нажмите:

- Установить громкость.
- Открыть меню.

## ⑥ Кнопка быстрого доступа WAP

(если требуется и если не было задано других настроек по умолчанию).

## ⑦ Цифровые клавиши



## ⑧ Блокировка клавиатуры

В режиме ожидания нажмите и **удерживайте**: Включение и выключение блокировки клавиш.

## ⑨ Разъем

Для зарядного устройства, гарнитуры, вспышки и т.д.

**10 Мелодия звонка**

- В режиме ожидания нажмите и удерживайте: Включение и выключение звуковых сигналов (за исключением сигнала будильника).
- Нажмите и удерживайте на входящем звонке: отключение звукового сигнала только для данного вызова.

**11 Клавиша вызова**

Набор номера телефона/  
отображаемое/выбранное имя, прием  
вызова. Показать последние номера,  
набранные в режиме ожидания.

**12 Кнопка дисплея**

Нажмите, чтобы включить/выключить  
режим использования дисплея в качестве  
зеркала.

**Примечание**

Клавиатура остается активной даже при  
выключенном дисплее.

**1 Дополнительный дисплей**

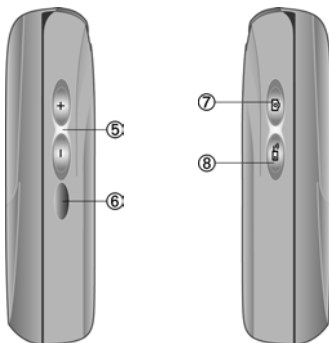
Отображает время, дату, оператора сети и  
символы зарядки и приема сигнала сети.

**2 Объектив камеры****3 Динамик****4 Отсек аккумуляторной батареи****5 Клавиши громкости**

перемещение вверх или вниз.

**6 Инфракрасный порт (IrDA)****7 Кнопка Камера**

Нажмите, чтобы сделать автопортрет (см.  
стр. 27) с помощью мини-дисплея.

**8 Режим Громкая связь**

# Дисплейные символы

## Индикация на дисплее (основная)



Уровень сигнала



Уровень заряда батареи, например, 50%



Книжка



Вызовы



Интерн.



Камера



Сообщения



Орган.



Мелодии звонка



Будильник



Прилож.



Файлы



Настройки



Игры



Все вызовы  
переадресовываются.



Звуковой сигнал вызова  
отключен.



Только короткий звуковой сигнал  
(гудок).



Только звуковой сигнал,  
если номер вызывающего  
абонента хранится в Kontakтах.



Будильник установлен.



Включен автоматический прием  
вызовов.



Функция GPRS включена и  
доступна.



Клавиатура заблокирована

## Символы сообщений (основные)



Непрочитанные



Прочитанные



Отправленные



Полученные MMS



MMS с DRM-содержанием

# Подготовка к работе

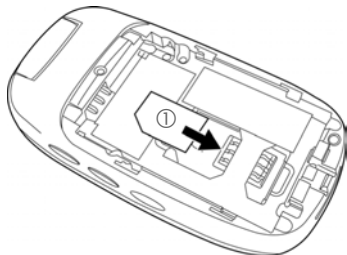
## Установка SIM-карты/ аккумулятора

Оператор сотовой сети предоставляет вам SIM-карту, на которой находятся все необходимые данные для вашего подключения сети. Если вы получили SIM-карту большого формата, выдавите маленький сегмент и удалите острые выступы.

### Дополнительные сведения

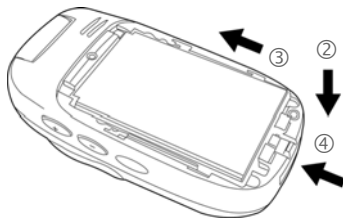
Выключайте телефон, прежде чем извлечь аккумулятор.

В вашем телефоне используются только SIM-карты 3 V. Если ваша SIM-карта износилась, обратитесь к своему оператору.

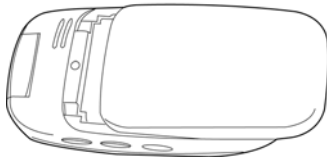


Заметьте положение SIM-карты ①.

- Вставьте SIM-карту в гнездо контактами вниз (убедитесь, что скошенный край находится в правильном положении).
- Установите аккумулятор обратно в телефон ②, затем нажмите на него, чтобы он стал на место ③.



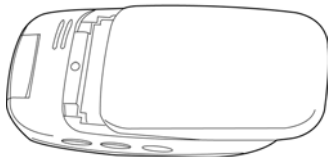
Чтобы закрепить шнур, протяните петлю через кольцо под батареей ④. Закройте крышку батареи, чтобы закрепить шнур (см. стр. 8).



- Откройте крышку аккумуляторного отсека. Сдвиньте аккумулятор по направлению к замку и поднимите его.



- Установите крышку на место и сдвиньте ее вперед до щелчка.



## Зарядка аккумулятора

### Зарядка аккумулятора

В момент поставки аккумулятор заряжен не полностью. Подсоедините шнур зарядного устройства к гнезду, расположенному в нижней части телефона, вставьте блок питания в электрическую розетку и заряжайте телефон не менее **трех часов**.



Дисплей в процессе зарядки.

## Время зарядки

Разряженный аккумулятор полностью заряжается примерно за два часа. Зарядка возможна только при температуре от +5°C до 45°C. Если температура больше или меньше этого диапазона на 5°C, значок зарядки начинает мигать. Недопустимо превышение сетевого напряжения, заданного на блоке питания.

## Время работы

Время работы зависит от соответствующих условий эксплуатации. При экстремальных температурах продолжительность работы телефона в режиме ожидания снижается. Не оставляйте телефон под прямыми солнечными лучами или на нагревательных приборах.

Время разговора: 180 минут

Время работы в режиме ожидания: не менее 220 часов

## Символ зарядки не виден

Если аккумулятор полностью разряжен, символ зарядки не появится на дисплее сразу после подключения зарядного устройства к источнику питания. Он станет видим примерно через два часа. В этом случае аккумулятор полностью зарядится примерно через 3-4 часа.

**Используйте только штепсельный блок питания, входящий в комплект поставки!**

## Дисплей во время работы

Уровень зарядки отображается во время работы (разряжен – заряжен полностью):



Звуковой сигнал сообщает, что аккумулятор почти разрядился. Уровень заряда аккумулятора правильно отображается только после непрерывного цикла зарядки/разрядки.

**Не извлекайте аккумулятор, если процесс зарядки не завершен.**

### Дополнительные сведения

Если зарядное устройство используется длительное время, оно нагревается. Это нормально и не опасно.

Если аккумулятор извлечь более чем на 30 секунд, часы следует установить заново.

## Включение/ выключение телефона



**Нажмите** и удерживайте клавишу для включения телефона.

## Ввод PIN-кода

SIM-карту можно защитить с помощью 4-8 значного PIN-кода.



Введите PIN-код, используя цифровые клавиши.

Появятся символы **\*\*\***, чтобы гарантировать, что никто не прочтет ваш PIN-код на дисплее. **Измените** с помощью клавиш **Очистить**.

**OK**

Подтверждение.  
Подсоединение к сети займет несколько секунд.

### Дополнительные сведения

Изменение PIN-кода ..... стр. 14

Снятие блокировки SIM-карты ..... стр. 15

## Номер экстренного вызова (SOS)

Только для использования в экстренных случаях!

С помощью многофункциональной клавиши **SOS** можно сделать экстренный вызов в любой сети без SIM-карты и без ввода PIN-кода (доступно не во всех странах).

## Первое включение телефона

### Время и дата

Если вы впервые используете телефон, установите на нем правильное время. У вас не будет необходимости повторять эту процедуру снова.

**Правка** Нажмите данную кнопку, чтобы установить дату и/или время.

**Изменить** Нажмите, чтобы выбрать дату из календаря.



Сначала введите дату (день/месяц/год), затем время (24 часа, включая секунды).

**Сохранить** Нажмите эту клавишу, чтобы подтвердить настройку.

### Час. пояс



Выберите часовой пояс.

**Опции** Выберите нужный часовой пояс. Или включите / выключите Автом. вр..

### Копирование адресов с SIM-карты.

Если вы впервые установили вашу SIM-карту, ее содержимое можно скопировать в память телефона. Пожалуйста, не прерывайте данную процедуру.

В этот момент не принимайте входящие вызовы. Следуйте указаниям на дисплее.

Скопировать данные с SIM-карты можно позже (см. стр. 22).

# Общие инструкции

## Режим ожидания

Если на дисплее телефона отображается название вашего оператора, это означает, что телефон находится в режиме ожидания и готов к работе.



Нажмите, чтобы вернуться в режим ожидания из любого другого режима.

## Уровень сигнала



Устойчивый сигнал.



Слабый сигнал. Качество сигнала недостаточно для осуществления или приема вызова, возможна потеря соединения. Смените местоположение.

## Электронные лицензии (DRM)

Помните, что ваш телефон снабжен системой контроля электронных лицензий. Использование загруженных картинок, мелодий или приложений может быть ограничено поставщиками, например, защитой от несанкционированного копирования, возможностью использования только в течение ограниченного промежутка времени, возможностью использования ограниченное количество раз и т.д.

## Главное меню

Главное меню отображается графически следующими символами:



Вызов главного меню из режима ожидания



Выбор символов приложений.



Запуск приложения.

## Опции главного меню



Открытие меню.

Возможны различные функции в зависимости от контекста:

Большие буквы

Выбор одного из двух размеров шрифтов.

# Инструкция по эксплуатации

## Кнопки управления меню

В данной инструкции все шаги показаны графически следующим образом:



Это означает следующие действия:



Открыть главное меню.



Перейдите вверх/вниз или право/влево к нужному элементу.

### Выбрать

Подтвердите свой выбор (нажатием левой или правой многофункциональной клавиши).

## Ускоренный вызов меню

Все меню пронумерованы, таким образом, функцию (например, написание нового SMS) можно выбрать непосредственно из режима ожидания путем ввода ее номера:



Нажмите данную клавишу, чтобы отобразить главное меню.



Нажмите эту клавишу, чтобы выбрать Сообщения.

## Символы

В инструкции используются следующие поясняющие символы:



Ввод цифр/букв



Клавиша Вкл/Выкл/Отбой



Клавиша вызова



Правая/левая дисплейная клавиша



Отображает функцию дисплейной клавиши.



Нажмите на навигационную клавишу вертикально, например, чтобы вызвать меню или подтвердить настройку.



Нажмите навигационную клавишу в указанном направлении.



Функция зависит от оператора сотовой сети, может потребоваться специальная регистрация.

# Стандартные функции

## Меню параметров

Список функций, отображающихся в меню параметров.

<b>Опции</b>	Открытие меню.
Редактировать	Откройте запись, чтобы ее отредактировать.
Просм.	Просмотр записи.
Удалить/ Удалить все	Удаление одной или всех записей после подтверждения.
Новая запись	Создание новой записи.
Отправить	Выбор службы передачи данных и средства для отправки.
Повтор./ Повторить все	Отправитель становится получателем. "Re" помещается перед темой письма, и полученный текст переносится в новое сообщение.
Сохран.	Сохранить запись.
Сохранить в:	Сохранить получателей в текущем каталоге адресной книги.
Ввод текста (стр. 16)	Приоритет T9: Включить/выключить метод ввода T9. Язык ввода: Выберите язык для текста.
Всего	Отображение объема памяти.
Справка	Отображение инструкций.

## Режим выделения

Выделите одну или несколько записей, к которым нужно применить функцию.

<b>Опции</b>	Открытие меню.
Выделить	Запустить режим.
<b>Выделить</b>	Выделить невыделенную запись.
<b>Отменить выделение</b>	Снять выделение с записи.

Дополнительные функции выделения:

Выделить все	Выделить все записи.
--------------	----------------------

# Безопасность

В данном разделе вы узнаете, как защитить ваш телефон от несанкционированного использования.

Храните эти конфиденциаль-ные коды в безопасном месте так, чтобы по необходимости вы имели к ним доступ.

## Коды

PIN-код	Защита вашей SIM-карты (персональный идентификационный номер).
PIN2	Требуется для просмотра детализации счета и для доступа к дополнительным функциям на специальных SIM-картах.
PUK PUK2	Код-ключ. Используется для разблокирования SIM-карты после многократного неправильного ввода PIN-кода.
Код телефона	Защита вашего телефона. Необходимо ввести при первой настройке безопасности.



## Контроль PIN-кода

Обычно PIN-код запрашивается каждый раз при включении телефона. Вы можете отменить данную функцию, но тогда возникает риск несанкционированного использования вашего телефона. Некоторые операторы сети запрещают отмену функции проверки.



Открыть  
Проверка PIN-кода.

**Изменить**

Выбрать для  
изменения статуса  
Проверка PIN-кода.



Ввести PIN.

**Изменить**

Подтвердить ввод.

**OK**

Нажмите, чтобы сохранить запись.

## Изменение PIN-кода

Вы можете заменить PIN-код на любые 4 - 8 цифр, которые вам легче запомнить.



Ввести **текущий** PIN-код.



Подтвердить.




Ввести **новый** PIN-код.



Повторно ввести **новый** PIN-код.



→  → Безопасность  
→ Код  
→ Выберите функцию.

## Измен. PIN2

(Отображается, только если есть код PIN2).

Действуйте, как описано для Измен. PIN.

## Замена кода телефона

Вы задаете код телефона (4-8 цифр), когда первый раз вызываете защищаемую телефонным кодом функцию (см. стр. 14). В дальнейшем этот код применяется ко всем защищаемым кодом функциям.

Если вы трижды ввели неправильный PIN-код, доступ к коду телефона и функциям, его использующим, блокируется. Если это произошло, обратитесь в сервисный центр Siemens (стр. 55).

## Снятие блокировки SIM-карты

Если PIN-код введен неправильно три раза подряд, SIM-карта будет заблокирована. Введите PUK (MASTER PIN), который был предоставлен вам оператором вместе с SIM-картой, в соответствии с инструкциями.

Если PUK (MASTER PIN) утерян, обратитесь к вашему оператору.

## Предотвращение случайного включения

Даже если PIN-код отключен, для включения телефона требуется подтверждение.

Это позволяет предотвратить случайное включение телефона, например, когда вы несете его в сумке или летите в самолете.



Нажмите и удерживайте клавишу.

**OK**

Нажмите **OK**, чтобы включить телефон.

**Отменить**

Нажмите **Отменить** или не предпринимайте никаких действий. Телефон не включится.

Блокировка клавиш и снятие блокировки в режиме ожидания. В каждом случае:



Нажмите и удерживайте.



# Ввод текста

## Ввод текста без T9

Нажимайте цифровые клавиши, пока не появится нужная буква.

Пример:



Нажмите один раз **кратко**, чтобы ввести букву **a**, два раза для ввода **b** и т.п.

### Очистить

Нажмите **кратко** для удаления буквы перед курсором, нажмите и **удерживайте**, чтобы удалить все слово.



Переместить курсор (вперед/назад).



Нажмите **кратко**: Переключение между *abc*, *Abc*, *T9abc*, *T9ABC*, *123*.

Нажмите и **удерживайте**: Отображаются все варианты ввода.



Нажмите **кратко**: Отображаются специальные символы.

Нажмите и **удерживайте**: Открытие меню редактирования.



Нажмите **однократно/несколько раз**:

., ? ! ' " 0 + - ( ) @ / : \_

Нажмите и **удерживайте**: Ввод 0.



Ввод пробела.  
Нажмите **дважды** = перенос строки.

## Специальные символы



Нажмите **кратко**.

1)	↩	¿	¡	_	;	·	,
?	!	+	-	*	'	:	“
/	(	)	¤	¥	\$	£	€
@	\	&	#	[	]	{	}
%	~	<	=	>		^	§
Г	Δ	Θ	Λ	≡	Π	Σ	Φ
Ψ	Ω						

1) Пробел



Перейдите к нужным символам.



Выберите символ/Удалите символ.

## Меню опций

Отправить, Сохр., Формат, Картинки и звук, Вставка, Удалить текст, Отправить с...

## Ввод текста с использованием T9

Функция "T9" определяет нужное слово, сравнивая отдельные нажатия клавиш с данными словаря.




Включить/выключить режим ввода текста, т. е. T9.



Перейдите к нужному режиму, например T9abc. Выбрать.

## Выбор языка ввода

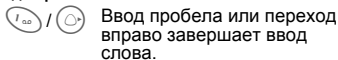


 Прокрутите до нужного языка. Выбрать.

## Ввод с помощью T9

Введите слово целиком, не обращая внимания на индикацию на дисплее.

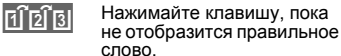
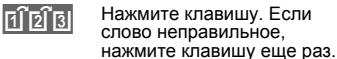
Просто нажимайте клавиши с нужными буквами **только один раз**.



Не используйте специальные символы типа Å. Вместо них вводите стандартные символы типа A. Функция T9 сама подберет нужную букву.

## T9 - предлагаемые варианты

Если для слова найдено в словаре несколько вариантов, то наиболее вероятный отображается первым.

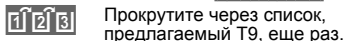
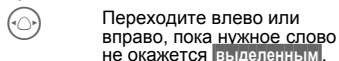


Добавление нового слова в словарь:

**Символ** Выберите и введите слово без использования T9. Затем **Сохранить**.

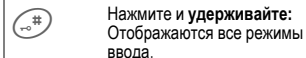
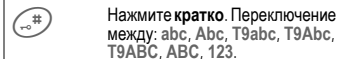
## Исправить слово

Слова, записанные с использованием T9:



**Очистить** Удаление символа слева от курсора и вывод нового вероятного слова!

### Дополнительные сведения



Способ ввода T9® лицензирован одним или более из следующих патентов:  
 Патенты США № 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928 и 6,011,554;  
 Патент Великобритании № 2238414B;  
 Стандартный патент Гонконга № НК0940329;  
 Патент Республики Сингапур № 51383;  
 Европейский патент № 0 842 463 (96927260.8)  
 DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB;  
 дополнительные патенты других стран мира рассматриваются.

## Шаблоны



Текстовые модули можно сохранять в памяти телефона для добавления в дальнейшем к сообщениям (SMS, MMS).

# Вызов



Введите номер (обязательно с префиксом/ международным кодом).

## Очистить

**Короткое** нажатие удаляет последнюю цифру; а **длгое** нажатие удаляет весь номер.



Набрать телефонный номер.

## Завершить вызов



Нажмите **кратко** клавишу завершения. или Закройте крышку.

## Установить громкость



В момент вызова нажимайте клавишу вверх/вниз, чтобы отрегулировать громкость. Или нажмите клавишу громкости на правой боковой панели телефона.

# Повторный набор предыдущих номеров



Нажмите **дважды**, чтобы осуществить повторный набор номера телефона, который вызывался **последним**.

Вызов списка повторного набора:



Нажмите **один раз**.



Выберите номер телефона, затем подтвердите выбор.



Нажмите для повторного набора.

# Прием вызова

Если крышка открыта:



Нажмите, чтобы принять вызов.

Если крышка закрыта: открыть телефон, чтобы ответить на вызов.

# Отклонение вызова



Нажмите, чтобы отклонить вызов.

## Дополнительные сведения

Перед тем, как поднести телефон к уху, убедитесь, что вы приняли вызов. Это необходимо для того, чтобы не повредить слух громким вызывным сигналом.



Запись номера в адресную/телефонную книгу.



Воспроизведение через динамик (использование громкой связи).

Всегда отключайте громкую связь, прежде, чем поднести телефон к уху! В противном случае вы рискуете повредить слух!



Нажмите и **удерживайте**, чтобы отключить микрофон.

## Коды международной связи



Нажмите и **удерживайте**, пока на дисплее не появится "+".

## Страна:

Выберите страну.

## Функции вызова

**Опции** См. функции, доступные во время вызова.

## Переключение между двумя соединениями



## Установление второго соединения

**Удерж.** Удерживая текущий вызов, наберите новый номер.

**Перекл.** Переключение между соединениями.

## Входящие вызовы во время разговора

Вы услышите специальный сигнал. В этом случае вы можете:

- Принять ожидающий вызов в дополнение к первому

**Перекл.** Принять вызов и перевести текущий в режим удержания.

- Отклонить ждущий вызов

**БезОтв** Отклонить вызов.

- Принять ждущий вызов и завершить текущий разговор



Завершить разговор.



Принять новый вызов.

## Завершение вызова



Нажмите клавишу завершения.

## Конференция



Вы можете вызвать одного за другим до 5 участников сеанса конференц-связи. После установления соединения:

**Удерж.** Выберите для перевода текущего вызова в режим удержания.



**Опции** Наберите следующий номер. Когда установлено новое соединение. Откройте меню и выберите Конференция. Повторите, пока не подсоедините всех участников.

## Завершить



Нажатие клавиши завершения заканчивает все вызовы коллективной беседы.

## Тональная последовательность (DTMF)

Откройте телефонную книгу, чтобы выбрать номер, который нужно послать как DTMF.

**Опции** Откройте меню и выберите Отпр. DTMF.

## Книжка



→ Выбрать функцию.

Вы можете сохранять номера телефонов или информацию либо в памяти телефона, либо в памяти SIM-карты. В группе Контакты показываются все записи, тогда как контакты на SIM-карте лишь показывают список записей, сохраненных на SIM-карте.

## Отображение записей

Показываются записи в стандартном каталоге - Контакты.



Вы можете осуществлять прокрутку между различными категориями контактов: Все конт., Группы и SIM-карта.



Выбрать имя по первой букве и/или с помощью прокрутки.

## Новая запись

Создайте новую запись в телефонном справочнике или в памяти SIM-карты.



→ Новая запись  
→ SIM-карта или Телефон  
→ изменить

Записи для памяти SIM-карты и телефона различаются. SIM-карта обычно содержит такие элементы, как Имя, Телефон, Группа, Местоположение и Номер записи. В памяти телефона хранится большее количество элементов: Имя, Телефон, Тел./Офис, Тел./Мобильный, Факс, Заметки, Компания, Адр. раб., Почтовый индекс, Страна, Город, URL, День рождения, Дата, Время, Группы, Входящий ID и Мелодии.

## Визитная карточка

Создайте собственную визитную карточку, которую можно посылать на различные телефонные аппараты стандарта GSM. Если до сих пор визитная карточка не была создана, вам будет предложено сделать это.



Переходите от поля к полю, чтобы заполнить данные о себе.

**Сохранить**

Нажмите, чтобы сохранить запись.

### Дополнительные сведения

Содержимое визитной карточки соответствует международным стандартам (vCard). Копируйте номера из Контакты.

## Предварительный набор

Телефон позволяет вам определить 5 телефонных номеров для быстрого набора.



→ Все конт./SIM-карта  
→ Предварительный набор  
→ изменить

## Группы

В телефоне можно создать 9 групп для упрощения организации записей в разделе Контакты. Вы можете изменить названия 8 групп.



Открыть Книжка (в режиме ожидания).

<Группы>

Выбрать (перед названием группы указано количество номеров).



Выбрать группу.

# Телефонный справочник

Записи в телефонном справочнике (на SIM-карте) организованы отдельно от записей в памяти телефона. Они включают поля имени, телефона, группы, местоположения и номера записи.

## Новая запись

Если телефонный справочник был выбран как стандартный:



Открыть Книжка (в режиме ожидания).



Выбрать <Нов. запись>.



Отобразить поля ввода.



Переход между полями и заполнение полей ввода.

### Номер телефона

Всегда вводите номер телефона с префиксом. Запись можно сохранить и без номера телефона.

### Имя

Укажите имена и/или фамилии.

### Группы

По умолчанию Группа не задана. Важные номера телефонов можно объединить в одну группу (VIP).

### По месту

По умолчанию SIM-карта. Специальные SIM-карты могут сохранять номера телефонов в защищенной зоне (<Защ. SIM>) (требуется код PIN2).

### Номер записи

Автоматически назначается каждой записи. Номер телефона можно набрать через номер записи.

**Сохранить**

Нажмите, чтобы сохранить новую запись.

## Вызов/сортировка записей



Открыть Книжка.



Выбрать имя по первой букве и/или с помощью прокрутки.



Набор телефонного номера.

## Изменение записи



Выберите запись в телефонном справочнике.

**Опции**  
**Правка**

Нажмите.  
Выбрать.



Выберите нужное поле ввода.



Произведите изменения.

**Сохранить**

Сохраните запись.

## Опции телефонного справочника

В зависимости от ситуации, доступны следующие функции.

**Опции**      Открытие меню.

Просм.	См. дополнительные сведения.
Копировать в телефон	Копировать выбранные записи в память телефона.
Переместить в...	Переместить выделенную запись в нужную группу.
Удалить	Удалить запись
Выделить	Выделить запись.
Отправить	Послать запись по SMS, MMS или IrDA
Сортировка	Сортировать записи по имени или фамилии.
Память	Статус использованной и свободной памяти.

## <Специальные справочники>



Открыть Книжка и выбрать <Специальные справочники>.

## <Мои номера>

Введите собственные номера телефонов в телефонный справочник (например, номер факса) для информации.

## <Спр. SIM>

Записи, хранящиеся в телефонном справочнике на SIM-карте, могут также использоваться в других телефонах стандарта GSM.

## <Защ. SIM>

На специальных SIM-картах номера телефонов могут сохраняться в защищенной зоне. Для изменения требуется код PIN2.

# Списки вызовов

Телефонные номера записываются, чтобы облегчить их повторный набор.



Выбрать запись.



Открыть список вызовов.



Выбрать номер телефона.



Набрать телефонный номер.

Емкость каждого списка записей составляет 50 записей:

## Исходящие

Доступ к списку последних набранных номеров.



Быстрый доступ в режиме ожидания.

## Неотвеченные

Номера телефонов, вызовы с которых поступили на ваш телефон, но не были приняты, хранятся, чтобы вы могли перезвонить позже.

## Принятые

Принятые вызовы сохраняются в списке.

# Функции вызова

## Опции

Открыть меню опций. Возможны различные функции в зависимости от текста: Просм., Выделить номер, Сохранить, Удалить, Удалить все, Отправить SMS и Отправит MMS.

# Другие сведения о вызовах

Сохраняется и другая информация о вызовах. Эта информация содержит данные о продолжительности вызовов и их стоимости.



Прокрутите влево или вправо, чтобы просмотреть историю вызовов.

Доступна следующая информация:

Продолжительность последнего разговора, Общая продолжительность входящих вызовов, Общая продолжительность исходящих вызовов, Стоимость всех разговоров и Остаток суммы.



Перейдите к нужному элементу.

## Опции

Открыть следующие опции:

Сброс

Удалить элемент.

СбросВсе

Удалить все элементы списка.



## Параметры стоимости разговора

Открывает меню следующих опций.

### Валюта

Введите валюту.

### Персональная ставка

Введите валюту, а также стоимость минуты разговора.

### Автодиспл.

Продолжительность разговора и стоимость будут отображаться автоматически.

### Макс. стоим.

Специальные SIM-карты позволяют вам или оператору сети определять сумму кредита или период, по истечении которого исходящие вызовы будут заблокированы.

# Интерн.

Получайте из Интернета самую свежую информацию, специально адаптированную для отображения на дисплее вашего телефона.

Кроме того, вы можете загружать в свой телефон игры и приложения. Для доступа в Интернет может потребоваться регистрация у оператора сети.

## Интерн.

 →  → Интерн.

При вызове функции браузер запускается с настройками по умолчанию (настройки браузера могут быть заданы/предустановлены оператором сети).

## Главное меню

<Ад.-Siem./оп.>

Открыть заданный URL компании Siemens.

**Закладки**    Отобразить закладки телефона; сохранить закладку.

**Интерн.**    Подключение к Интернету.

**Настр. WAP**    Введите, чтобы редактировать/запустить WAP.

Во время соединения с Интернет следуйте пунктам меню браузера.

## Завершение подключения



Нажмите и удерживайте, чтобы отменить подключение и закрыть браузер.

## Навигация в браузере



- Выбрать ссылку.
- Настройки, статус, включение/выключение.



Нажмите коротко, чтобы вернуться к предыдущей странице.



- Открыть поле ввода/ссылку (предыдущая/следующая).
- Прокрутить одну строку.

## Ввод специальных символов



Выбор важных специальных символов.

Интернет-браузер лицензирован:



**OPENWAVE**

©1999-2004



RSA BSAFE Enabled

## Профили

Подготовка телефона для доступа в Интернет зависит от оператора сети:

### Профиль по умолчанию

В большинстве случаев профили доступа уже созданы для одного или нескольких операторов сети.



Выбрать профиль.



Активировать профиль.

### Ручная установка профиля

Необходимые данные можно получить у оператора сети или в разделе "Настройка параметров" на сайте.

## Закладки



→ Закладки

Отобразятся хранящиеся в памяти телефона URL. Можно сохранить новые закладки. Вы можете изменять отдельные записи, удалять их и перемещать закладки в другие папки.

# Камера

Вы можете сразу просматривать фотографии и видеоклипы, записанные на встроенной фотокамере,

- использовать фотографии в качестве фонового изображения, логотипа, анимации при включении/выключении телефона или экранной заставки
- отправлять фотографии и видеоклипы с помощью MMS.

## Включение



или



Нажмите клавишу камеры на боковом торце телефона.

Выберите режим в меню.

На дисплее отображается текущее изображение в режиме предварительного просмотра. В первой строке слева направо отображаются:



Яркость.



Масштаб.



Подсоединенная вспышка.

Под предварительным изображением отображается выбранное разрешение.

## Фотосъемка

Данный телефон позволяет фотографировать с открытой и закрытой крышкой. С открытой крышкой можно фотографировать окружающих через основной дисплей, а с закрытой - делать автопортреты с помощью мини-дисплея.

Фотосъемка с откинутой крышкой:



Фотосъемка.



Отображение предварительного изображения следующей фотографии.

Фотосъемка с закрытой крышкой:



Фотосъемка.

Фотография сохраняется с именем, датой и временем. Чтобы ввести имя, см. *Настр.* в меню опций.

Настройки перед началом фотосъемки:



Настройка яркости.



Установка масштаба.

## Разрешение изображения

Настройку качества изображения можно произвести независимо от разрешения предварительного изображения.

Максимальное:	<b>640 Ч 480 (VGA)</b>
Высокое:	<b>320 Ч 240 (QVGA)</b>
Среднее:	<b>160 Ч 120 (QQVGA)</b>

Разрешение может уменьшаться в зависимости от выбранного цифрового зума.

## Съемка видеоклипа

Разрешение видеорежима совпадает с разрешением предварительного просмотра.



Начало видеосъемки.



Прерывание видеосъемки.

Во время видеозаписи в верхнем правом углу дисплея появляется красная точка.

**Воспр.** Воспроизведение видеозаписи.

## Вспышка (дополнительный аксессуар)

Если вспышка активирована, на дисплее это отображается специальным символом. Если вспышка подключена к телефону, происходит ее постоянная подзарядка. Это сокращает время работы телефона в режиме ожидания.



Данный символ мигает в процессе подзарядки вспышки. Настройки, см. меню опций.

## Функции фотокамеры

В зависимости от ситуации, доступны следующие функции.

**Опции** Открытие меню.

Изменить режим	Переключение видеоискателя между камерой и видео.
Настройка	<ul style="list-style-type: none"> <li>Имя файла для записи</li> <li>Разрешение и качество изображения</li> </ul>
Просмотр картинок	Отображение списка фотографий.
Вспышка	Выберите: Автоматически, Выкл/Выкл, Красные глаза.
Звук затвора	Выберите, чтобы определить звук из существующего списка.
Сумерки	Выберите, чтобы включить или выключить эффект "сумерки".
Портрет	Выберите, чтобы включить или выключить режим "портрет".
Другие видео	Отображение списка видеоклипов.
Справка	Чтобы сделать фотографию, следуйте инструкциям.
Выход	Выход из меню.

# Сообщения

## Вход.

Главная папка "Входящие" содержит записи обо всех вызовах и текстовых сообщениях. Записи помечаются символом, чтобы выделить их тип и статус.

Чтобы вызвать главную папку "Входящие", например, если пришло новое SMS сообщение:



Нажмите дисплейную клавишу под символом.

В момент открытия записи запускается соответствующее приложение. По истечении определенного промежутка времени прочитанные и уже открывавшиеся записи будут отображаться только в списках входящих сообщений.

В папке "Входящие" вы найдете следующие типы сообщений: SMS, MMS

### Системные сообщения

Сообщения о MMS, Пропущенные сигналы, Пропущенные встречи, Неотвеченные, Диктофон.

## Списки сообщений

Все SMS, MMS отображаются в четырех отдельных списках.



→ Вход.

→ Выбор типа сообщений.

Список полученных сообщений.



→ Черн.

→ Выбор типа сообщений.

Список сохраненных черновиков.



→ Неотпр.

→ Выбор типа сообщений.

Список неотправленных сообщений.



→ Отправ.

→ Выбор типа сообщений.

Список полученных сообщений.

### Опции

Для обработки сообщений вызовите меню функций.

# SMS

Вы можете использовать телефон для отправки и приема сообщений (до 1520/660 символов, в зависимости от метода ввода). Они автоматически составятся из нескольких "обычных" SMS-сообщений (не забывайте о повышенных тарифах). Кроме того, вы можете вставлять в SMS картинки и звуки.

## Создание/отправка SMS



→ Создать новый  
→ SMS



Ввести текст  
(см. также стр. 13).

**Опции**

Функции ввода текста.



Процедура начала отправки.



Выберите номер в Kontakтах или введите вручную.



SMS передается в сервисный центр для отправки получателю.

## Специальные функции

### Картинки и звук

Пошлите картинки и звуки с текстом или без него. Помните, что они могут быть защищены (DRM, стр. 11).

Открывается окно ввода текста:

**Опции**

Открытие меню.



Выберите Картинки и звук. Меню включает: Станд.анимация, Станд.звуки, Мои анимация, Мои изображения, Мои звуки



Выберите область.



Подтвердить. Отображается первая запись выбранного раздела.



Прокрутите до нужной записи.

Для Станд.анимация./Станд.звуки:



Выборанный объект отображается/воспроизводится.

**Выбрать**

Выборанный объект добавляется в SMS.

### Архив SMS



→ Архив SMS

Отображается список SMS-сообщений, сохраненных в архиве телефона. Они сортируются по признаку "Входящие" или "Исходящие".

## SMS для группы абонентов

Вы можете послать SMS-сообщение в виде "циркуляра" для группы абонентов.

**Опции** Открытие меню.

**Отправить** Выбрать.

**Группы** Отображается список групп.



Выбрать группу.



Откройте группу и выберите все/часть записей.



После запроса подтверждения сообщение будет отправлено.

## Чтение



На дисплее отображается уведомление о поступлении нового SMS-сообщения.

Открывается папка **Вход**.

Вы можете просмотреть все принятые недавно сообщения.



Чтобы прочесть SMS, нажмите на навигационную клавишу.



Прокрутите сообщение строчку за строчкой.

### Дополнительные сведения



Если этот значок мигает, это означает, что память SIM-карты заполнена. Удалите сообщения или отправьте их в архив.

## Ответ

Прочитав полученное сообщение, вы можете сразу же ответить на него. Новый текст будет помещен над текстом полученного сообщения.



Ответить немедленно.

## Настройка параметров SMS

### Подпись SMS



→ Нас.сооб.

→ SMS → Подпись

Вы можете ввести "подпись" (не более 16 знаков). Эта подпись будет добавляться во все SMS кроме **ответ**, или когда вносятся изменения в существующее SMS.

### Задать подпись



Выберите **Правка**, чтобы индивидуализировать свою подпись.



# MMS

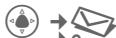
Multimedia Messaging Service (Служба обмена мультимедийными сообщениями) позволяет посылать тексты, картинки/видео и звуки в виде комбинированного сообщения на другой мобильный телефон.

В зависимости от настроек вашего телефона вы либо получите полное сообщение, либо только сообщение с данными об отправителе и размере сообщения. Само MMS можно будет выгрузить вручную позже.

## Создание MMS

MMS состоит из заголовка с адресом и содержимого. Это сообщение может включать несколько страниц. Каждая страница может содержать текст, картинку и звуковое оформление. Помните, что картинки и звуки могут быть защищены (DRM, стр. 11).

## Создание стандартного MMS



→ Создать новый → MMS

Сначала выберите объект, который будет размещен на первой странице MMS:

Картин.

Выбрать.



Отобразить функции картинки/видео: Вставка, Камера

Звук

Выбрать.



Отобразить функции звука: Вставка, Запись

Текст

Выбрать.



Отобразить функции текста (см. также стр. 16).

## Опции

### Опции

Открытие меню.

Вставить объект

Выберите из элементов Картинка, Видео, Звук, Текст, Цифровая камера, Видео камера, Звукозапись и Страница.

Картин.

Например, после того, как вы выбрали элемент, меню переходит в режим Файлы, и вы можете выбрать любой мультимедийный элемент из папки Файлы.

## Варианты записи

### Опции

Открытие меню.

Отправить

Отправить MMS.

Вставить объект

Вставьте такие элементы, как картинка, видеоклип, звук, текст, цифровая камера, видеокамера, звукозапись и страница.

Прос. MMS

Просмотреть полное MMS на дисплее.

Пр.стр.

Предварительно просмотреть страницу.

Вложен.

Прикрепить вложение:

- Файл
- Визитка
- Напом.

Список страниц

Отобразить страницы MMS для просмотра и/или изменения.

Подроб.

Просмотреть детали сообщения.

Время

Установить время.

Сохран.	По окончании создания MMS сохраните его в качестве шаблона.
Удал.	Удалить MMS.
Спр.	
Удалить объект	Данная функция доступна после того, как в MMS введен хотя бы один элемент. Выберите, чтобы удалить только что вставленный элемент.
Заменить объект	Данная функция доступна после того, как в MMS введен хотя бы один элемент. Выберите, чтобы заменить на другие объекты.

## Шабл. MMS



Шабл. MMS

Шаблоны MMS - это сохраненные MMS без адреса. Их можно отправлять как новые MMS или как составную часть новых MMS.

## Послать

Страницы (одна или несколько) нового MMS уже созданы. MMS отображается на дисплее.



Открыть только адрес.

Тема:

Ввести краткое описание MMS.

Кому:

Ввести один или несколько телефонных номеров.

Копия:

Послать копию другим получателям.

Вид. отп.:

Выбрать включение/отключение демонстрации своих данных для других абонентов.

Приор.:

Опции включают: нормальная, высокая и низкая.

Отчет о доставке:

Выбрать, необходимо ли получать отчет о доставке.

Отч. о пр.:

Выбрать для получения отчета о прочтении сообщения получателем.

Время окончания срока действия:

Время хранения включает Максимум, 1 час, 3 часа, 6 часов, 12 часов, 1 день и 1 неделя.



Процедура начала отправки.



MMS отправлено после подтверждения.

## Получение MMS



На дисплее отображается поступление нового MMS или уведомления.



Нажмите кнопку, чтобы просмотреть информацию о полученном сообщении.

Чтобы получить полное MMS сразу, сообщение необходимо открыть.



Начать передачу.

## Чтение

Сообщение MMS получено полностью.



Начать воспроизведение.

Ключевые функции для воспроизведения:



Перейти на следующую страницу.



Нажмите **один раз коротко**, чтобы вернуться на начало текущей страницы.



Прокрутить сообщение вверх или вниз.



Прервать

### Примечание

Для настройки громкости используйте боковые кнопки.

Загруженное сообщение включает следующее:

**Тема:** Краткое описание MMS.

**Кому:** Один или несколько телефонных номеров получателей.

**От:** Отображение телефонного номера отправителя.

**Копия:** Послать копию другим получателям.

**Сл. копия:** Послать копию другому получателю.

**Размер:** Показать размер MMS.

**Класс сообщения:** Показать тип сообщения.

**Вид. отп.:** Выбрать включение/отключение демонстрации своих данных для других абонентов.

**Приор.:** Опции включают: нормальная, высокая и низкая.

**Отчет о доставке:** Выбрать, необходимо ли получать отчет о доставке.

**Отч. о пр.:** Выбрать для получения отчета о прочтении сообщения получателем.

**Содержит DRM:** Показывает, имеет ли сообщение ограничения DRM.

**Время окончания срока действия:** Непосредственно показывает срок хранения и дату.

**Дата:** Показывает, когда сообщение было отправлено.

## Нас.сооб.



- Нас.сооб. → MMS
- Выберите функцию.

## Профиль MMS

Могут быть заданы 5 профилей MMS. В данных профилях определяются параметры отправляемого сообщения. Если настройки еще не установлены, необходимые данные можно получить у оператора сети или в разделе "Настройка параметров" на сайте.



Выбрать профиль



Открыть профиль для редактирования.

### Варианты настройки

**Опции** Открытие меню.

Активир., Переименовать, Настроить.

## Пользовательские настройки

Настройте отправку MMS в соответствии с вашими потребностями:

Вид. отп.:	Выбрать включение/отключение демонстрации данных отправителя.
Приор.:	Приоритет отправки: Обычный, Громко, Низкий
Отчет о доставке:	Подтверждение запроса о доставке для отправленных сообщений.
Отч. о пр.:	Подтверждение запроса о прочтении MMS.

Время окончания срока действия:	Выбрать период времени, в течение которого сервисный центр должен доставить сообщение: 1 час, 3 часа, 6 часов, 12 часов, 1 день, 1 неделя, Максимум* * Максимальный срок, разрешенный оператором сети.
---------------------------------	--

Время доставки:	Передача от сервисного центра получателю: Немедл., Завтра
-----------------	--

Получение:	Получить полное MMS или только уведомление о доставке. Автомат. Получить полное MMS немедленно. Авт.в св.с Получить полное MMS немедленно в домашней сети Вручную Получение только уведомления.
------------	--

Фильтр:	Настройки для получения рекламных MMS.
---------	--

## Спр.

Выберите Справка для получения дополнительной информации о настройке сообщения.

# Ящик ГП/СВ

## Ящик ГП



Если у вас есть почтовый ящик, вызывающий абонент может оставить вам голосовое сообщение

- если ваш телефон выключен или не готов к приему,
- если вы не хотите ответить
- или если вы звоните по телефону.

Вы можете подписаться на эту функцию и произвести ручную настройку.

## Настр.

Оператор сети предоставляет вам два телефонных номера:

### Сохраните номер почтового ящика

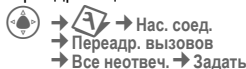
Звоните по этому номеру, чтобы прослушать голосовые сообщения.



Введите номер телефона и подтвердите его нажатием клавиши **OK**.

### Сохраните номер переадресации вызова

На этот номер телефона происходит переадресация вызова.



Введите номер телефона и зарегистрируйте его в сети с помощью клавиши **OK**.

## Прослушивание сообщений



Информация о новом голосовом сообщении будет передана следующим образом в зависимости от оператора сети:



Значок плюс звуковой сигнал.

или



Уведомление посредством SMS.

или

Вам последует телефонный вызов с автоматическим голосовым уведомлением.

Обратитесь к своему почтовому ящику и прослушайте сообщение.



Нажмите и **удерживайте** (при необходимости один раз введите номер почтового ящика). Подтвердите нажатием кнопки **OK** или **Почтовый ящик** в зависимости от вашего оператора сети.

## Инф.сооб.



Некоторые операторы сети предлагают информационные услуги (информационные каналы). Если прием активирован, ваш **Список тем** будет обеспечивать вас сообщениями по заданным темам.

# Орган.



→ Выбрать функцию.

## Календарь

Вы можете вносить новые встречи в календарь. Необходимо правильно задать время и дату.

Для календаря предусмотрено два варианта отображения: ежемесячный и еженедельный.

Различные записи помечаются разными цветами. Встречи показаны как цветные полосы на часовой шкале.

Перемещение:



Прокрутка между неделями/днями/часами.

## Напом.

Встречи отображаются в хронологической последовательности в виде списка.

## Ввод новой встречи

<Нов. запись>

Выбрать.

Типы:



Заметка на память: Ввод текста для описания.



Голосовые заметки: Ввод голосовых заметок.



Вызвать: Ввод телефонного номера. Показан вместе с сигналом.



Встреча: Ввод текста для описания.



Празд.: Ввод даты начала и окончания.



День рождения: Ввод имени и даты.

Различные поля ввода/выбора отображаются в зависимости от типа.

Количество полей может быть ограничено.

### Дополнительные сведения



Будильник, установка сигнала.



Планировщик, установка сигнала.

Сигнал прозвучит, даже если телефон выключен (за исключением режима Авиа). Телефон не переключается в режим ожидания. Для отмены нажмите любую кнопку.

## Задачи

Задача отображается как встреча в расписании выбранного дня. Однако, в отличие от встречи, она не требует задания времени. Если время не задано, задача появляется в верхней части списка каждый день, пока она не будет помечена как выполненная. Записи вводятся аналогично записям Встреч (см. "Встреча").

## Заметки

Поддержка T9 упрощает создание коротких заметок, например, списка покупок. Сохраняйте конфиденциальные заметки, используя код.

## Пропущенные встречи

События с задействованием звукового сигнала (Напом., Задачи), на которые вы не отреагировали, сохраняются в списке для прочтения.

## Диктофон

Используйте данную функцию для записи коротких голосовых заметок.

## Новая запись

<Нов. запись>



Выбрать.

После короткого сигнала произнесите заметку.



Переключение пауза/запись.



Окончание записи. Запись автоматически сохранится с отметкой времени. Переименовать на **Опции**.

## Воспроизведение



Выбрать нужную запись.



Переключение воспроизведение/пауза.



Нажать и **удерживать** для ускоренной перемотки назад и вперед.

### Внимание!

Использование данной функции может регулироваться уголовным законодательством.

Если вы хотите сделать запись разговора, предупредите собеседника заранее, и сохраняйте конфиденциальность таких записей.

Вы можете воспользоваться данной функцией только с согласия вашего собеседника.

## Мелодии звонка

См. раздел стр. 43.

## Будильник

См. раздел стр. 43.

## Часы

См. раздел стр. 48.

# Игры и приложения

Вы можете загружать игры и приложения из Интернета. После загрузки их можно послать через ваш телефон. Большинство приложений имеют инструкции. Некоторые игры и приложения уже установлены в памяти телефона. Дополнительные вы можете найти на сайтах:

## Требования

Перед началом использования функции настройте профиль WAP и доступ.

## Загрузка

Выберите правильный доступ в зависимости от того, что вы загружаете - игры или приложения:



В дополнение к URL и операторам сетей, на дисплее отобразятся все доступные приложения (игры) и папки.

## Загрузка новых



Выберите оператора или URL.



Запустите WAP-браузер и зайдите на URL.

### Дополнительная информация

С помощью браузера вы можете загружать из интернета приложения (например, мелодии вызывного сигнала, игры, изображения и анимацию).

Фирма Siemens не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за загруженные пользователем приложения или программное обеспечение, не входящее в комплект поставки. Это относится и к функциям, которые были включены по инициативе покупателя. Покупатель один принимает на себя риски возможности потери информации или повреждения этого устройства, вызванные этими приложениями или программным обеспечением. По техническим причинам загруженные приложения и программное обеспечение и определенные дополнительно включенные функции теряются при замене и ремонте устройства. В этих случаях требуется повторная загрузка приложений или включение функций пользователем.

Вы должны учитывать, что ваш телефон оснащен системой защиты авторских прав Digital Rights Management (DRM), защищающей загруженные из интернета приложения от несанкционированного копирования. Эти приложения предназначены исключительно для вашего телефона, их копирование

и создание резервной копии невозможно. Фирма Siemens не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за возможность повторной загрузки и включения функций и их сохранение или за их бесплатность. Если это технически возможно, сохраняйте ваши приложения на компьютере с помощью программы "Mobile Phone Manager".



# Прилож.

 →  → Выбор функции.

## Калькулятор

Калькулятор можно использовать как в базовой версии, так и в версии с расширенным набором функций (**Опции**).



Ввод цифр.



Выбор функций.



Применение функции.

## Конверт.

Можно конвертировать различные единицы измерений в другие единицы.

## Зап. зв.

Устройство звукозаписи применяется для записи звуков и тонов и для использования их в качестве сигналов вызова.

## Новая запись

<Нов. запись>

Выбрать. На дисплее отображаются оставшееся и истекшее время записи.

Запустите из другого приложения, как это описано ниже

Появится дисплей записи:



В момент начала записи прозвучит оповещающий сигнал.



Переключение пауза/запись.



Окончание записи.

Запись сохранится в папке с отметкой времени Звуки. Переименовать с помощью **Опции**.

**Вст**

Передать запись в приложение.

Воспроизведение



Выбрать нужную запись.



Переключение воспроизведение/пауза.



Нажать и **удерживать** для ускоренной перемотки назад и вперед.

## Секундомер

 →  → Секундомер

Могут быть записаны и сохранены два промежуточных времени.

**Старт**      Старт/стоп/сброс на ноль.

## Таймер

 →  → Таймер

Установленное время истекает.  
Последние 3 секунды отмечаются  
звуковым сигналом. В конце звучит  
специальный звуковой сигнал.

## Избранное

 →  → Избранное

# Настройки

## Профили



Несколько настроек можно сохранить в профиле телефона, например, для того, чтобы адаптировать телефон к уровню шума окружающей среды.

- Предусмотрено пять стандартных профилей с предустановленными настройками. Однако их можно изменить: Обычное место, Тихое место, Шумное место, Автокомплект и Гарнитура.
- Вы можете задать два собственных профиля (<Имя>).
- Специальный профиль В самолете не может быть изменен.

## Параметры профиля

Измените стандартный профиль или создайте новый персональный профиль:



Выбрать профиль.

### Опции

Откройте меню и выберите Настроить.

Отобразится список доступных функций.

По окончании настройки функции вы можете вернуться в меню профиля и изменить следующие настройки.

## Автокомплект

Если используется оригинальный автомобильный комплект Siemens, профиль включится автоматически, как только телефон будет установлен в держатель.

## Гарнитура

Профиль включается автоматически, только если используются оригинальные наушники Siemens.

## В самолете

Все предупредительные сигналы (встречи, сигнал будильника) деактивированы. Этот профиль изменить нельзя.

### Включение



Прокрутите до Режим Авиа.



Подтвердите выбор.

### Выбрать

Нажмите левую многофункциональную клавишу, чтобы активировать профиль.

### Да

Нажмите правую многофункциональную клавишу, чтобы подтвердить переключение телефона в режим "В самолёте".

### Стандартный режим

При последующем включении телефона автоматически запускается последний установленный профиль.

## Мелодии звонка



Задайте мелодии звонка телефона по вашему вкусу.

## Громкость

Задайте различную громкость для типов вызовов/функций.

## Установка мелодии и тоновых сигналов

Вы можете установить мелодии и тоновые сигналы (в зависимости от различных условий: Вкл/Выкл/Сигнал) для следующих элементов: Вызовы, Сообщения, Встречи и Задачи, Будильник, Игры, Включение, Выключение, Открытие крышки, Закрытие крышки.

## Будильник



### Установить будильник

Будильник будет звонить в установленное время, даже если телефон выключен. Предлагаются четыре будильника.



Перейдите к нужному будильнику.



Нажмите Выбрать, чтобы открыть опции меню: Включить, Правка, Удалить и Удалить все.

### Установка будильника

В настройку входят время, день недели, статус и описание.

Можно установить будильник на повтор, нажав Паузу.

## Темы



Загрузите новый пользовательский интерфейс. Одним нажатием клавиши вы сможете изменить разные функции телефона, например, включение/выключение анимации, фон, экранная заставка, включение/выключение мелодии, дополнительная анимация.

Возможно изменение существующих настроек.

Файлы тем сжимаются, чтобы сэкономить память. После загрузки или вызова из Файлы эти файлы при запуске автоматически извлекаются из архива.

### Активировать новую тему



Выберите тему.

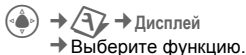


Активируйте новую тему.



Подтвердить.

## Дисплей



### Фон

Задайте для дисплея фоновый рисунок.

### Логотип

Установите картинку вместо логотипа оператора.

### Заставка экрана

По истечении установленного вами времени на экране появляется картинка. Входящий вызов или нажатие на любую кнопку прервут выполнение этой функции, за исключением случаев, когда включена функция защиты телефона.

#### Примечание

Цифровые часы Заставка сокращает время работы телефона в режиме ожидания.

### Анимация при включении

Отображается при включении телефона.

### Анимация при выключении

Отображается при выключении телефона.

## Приветствие

Отображается вместо анимации при включении телефона.

## Большие буквы

Вы можете выбрать один из двух размеров шрифта сообщений, выводимых на дисплей.

## Подсветка

Вы можете выбрать продолжительность подсветки.

## Подсветка клавиатуры

Включение/выключение подсветки клавиатуры.

## Скрыть имя сети

Выберите, чтобы сделать название сети видимым/невидимым.

## Вибрация



→ Вибрация

Выберите, чтобы включить/выключить вибросигнализацию.

## Настройка и подключение



→ Возможность подключения

→ Выберите функцию.

## Инфракрасный порт

Ваш телефон оснащен инфра-красным портом. Расстояние между двумя устройствами не должно превышать 30 см. Окна инфракрасных датчиков должны быть максимально точно направлены друг на друга.

При включении телефон будет искать другие ИК-устройства, находящиеся в радиусе действия.

### Примечание

Это уменьшит время работы в режиме ожидания.

## Информация о GPRS

(General Packet Radio Service) (система пакетной радиосвязи общего пользования)

GPRS представляет собой новый способ быстрой передачи данных в подвижной сети. Отобразить информацию о соединении. Отображает общее количество переданных данных и время соединения.

## Настройки CSD

Ваш сотовый телефон поддерживает функцию CSD. Перед началом передачи данных вам необходимо выполнить настройки CSD, добавив имя пользователя и пароль. Для получения более подробной информации обращайтесь к своему оператору сети.

## Настройки GPRS

Если вы используете настройки соединения GPRS, вам необходимо дополнить их именем пользователя и паролем. Для получения более подробной информации обращайтесь к своему оператору сети.

## Нас. клав.

См. раздел стр. 52.

## Нас. соед.



→ Нас. соед.

→ Выберите функцию.

## Не показывать номер



Если данная функция включена, ваш номер телефона не отобразится на дисплее другого абонента (в зависимости от оператора сети).

## Ожидание вызова



Если вы зарегистрированы для данной услуги, вы можете проверить ее статус, а также включить/выключить ее.

## Переадр. вызовов

Вы можете задать условия переадресации вызовов на ваш голосовой ящик или на другие номера телефонов.

### Установка переадресации вызовов (пример)

#### Все неотвеч.



Выбрать Все неотвеч..  
(Включает условия Недоступен, Нет ответа, Занято, см. ниже)

#### Выбрать

Подтвердить и выбрать **Задать**, затем ввести номер телефона, на который должна осуществляться переадресация.

#### Выбрать

Подтвердить сетевые параметры.

### Все голос.выз.

Все вызовы переадресовываются.



Значок в верхней части дисплея в режиме ожидания.


Другие возможности для переадресации: Недоступен, Нет ответа, Занято, Проверить статус и Отменить все.

### Фильтр вызовов



Сигнал прозвучит только для номеров телефонов, содержащихся в Kontakтах или в группе. Прочие вызовы только отображаются на дисплее.

### Ответ любой кнопкой

Входящие вызовы могут быть приняты нажатием любой клавиши (кроме ).

### Ежеминутный сигнал

В процессе разговора вы (и только вы!) будете слышать сигнал через каждую минуту в качестве индикатора продолжительности разговора.

## Нас. тел.




→ Нас. тел.

→ Выберите функцию.

### Языки

Установите язык отображения текста. В "автоматическом" режиме будет установлен язык, который использует ваш оператор сети.

Если окажется установленным незнакомый вам язык, можно заменить его на язык вашего оператора, набрав следующую комбинацию (в режиме ожидания):

\*#0000# 

### Приоритет T9

Включить/выключить метод ввода T9.

### Звук кнопок

Задайте тип звукового подтверждения нажатия клавиш.

### Информационные сигналы

Установите сигналы для различных функций и будильника.



## Автоотключение

Телефон отключается каждый день в установленное время.

## Файловая система

### Формат

(Защищается кодом телефона)

Память телефона форматируется и все сохраненные в ней данные, например, мелодии звонка, картинки, игры и т.д. стираются. Форматирование может продолжаться более минуты.

## Идентификация телефона

Отобразится идентификационный номер телефона (IMEI).

Эта информация может быть полезна для сервисной службы.

### Еще

Нажмите несколько раз, чтобы отобразить дополнительную информацию об устройстве.

## Настройки по умолчанию

Сброс параметров телефона на настройки по умолчанию (заводские установки). Этот не касается SIM-карты.

## Часы



→ Часы

→ Выберите функцию.

## Время и дата

### Изменить

Сначала введите дату, затем время.

## Час. пояс

### Карта мира

Отображает часовые пояса мира.



Выбрать часовой пояс.

## Формат даты

Задать формат отображения даты.

## Формат врем.

Выбрать 24ч или 12ч.

## Буддийский год

Переключение на буддийский календарь.

## Часы

Включить/выключить отображение времени.

## Автом. вр.



При включении настройка времени будет произведена сетью автоматически.

## Безопасность



→ → Безопасность  
→ Выберите функцию.

### Прямой вызов

Набрать можно только **один** номер телефона. Нужный код телефона (4 - 8 знаков) установлен вами и введен при первой настройке параметров безопасности.



Чтобы выключить, нажмите и **удерживайте**, затем введите код телефона.

### Фикс.набор

Выберите, чтобы включить/выключить функцию фиксированного набора.

### Код

Описание, см. стр. 14:  
контроль PIN-кода,  
изменение PIN-кода,  
изменение PIN2-кода,  
изменение кода телефона

### Только это SMS

Ваш телефон защищен от использования с **другой** SIM-картой.



## Запрет вызова



Сетевая блокировка ограничивает использование вашей SIM-карты.

### Все исходящие

Все исходящие вызовы, за исключением номеров экстренного вызова, запрещены.

### Исходящ. международн.

Возможны только звонки внутри страны.

### Исх.межд. кроме дом.

Международные вызовы запрещены, разрешаются только звонки в свою страну.

### Все входящие

Для телефона наложен запрет на все входящие вызовы.

### При роуминге

Вы не будете получать входящие звонки, если находитесь вне домашней сети.

### Проверить статус

Проверка статуса для сетевых блокировок.

### Отменить все

Удалить все блокировки.

### Пароль

Введите пароль блокировки.

## Сеть



→ Выберите функцию.

## Линия



Два независимых телефонных номера должны быть зарегистрированы для телефона.

## Сетевая инф.

Отображается список доступных сетей стандарта GSM.

## Новая сеть

Перезапуск поиска сети.

## Автосеть

При включении следующая сеть выбирается с учетом списка "предпочтительных сетей".

## Список сетей

Задайте, услугами какого оператора вы желаете пользоваться, когда покидаете домашнюю сеть.

## Выбор диапазона



Выберите один из 5 возможных вариантов: GSM900, GSM1800, GSM1900, GSM900/ 1800, или GSM900/1900. Убедитесь, что ваш оператор поддерживает данную частоту.

## Группа пользователей



В зависимости от оператора сети, вы можете создавать группы абонентов, которые, например, имеют доступ к внутренней информации (компании), или для которых действуют специальные тарифы. Выясните этот вопрос у своего оператора сети.

## Аксесс.



→ → Аксесс.

→ Выберите функцию.

## Автокомплект

Только в комбинации с оригинальным автомобильным комплектом громкой связи Siemens. Профиль автомобильного комплекта запускается автоматически при установке телефона в держатель.

### Автоотв.

(настройка по умолчанию: Выкл)

Вызовы принимаются автоматически через несколько секунд. Возможно нежелательное прослушивание!

### Изменить профиль

Выберите персональный профиль.

## Гарнитура

Только в комбинации с оригинальной гарнитурой Siemens. Если используется оригинальная гарнитура Siemens, профиль автоматически включается при её подключении.

### Автоответ

(настройка по умолчанию: Выкл)

Вызовы принимаются автоматически через несколько секунд (за исключением случаев, когда звонок отключен или установлен на короткий сигнал). Вы должны надеть гарнитуру.

Возможно нежелательное прослушивание!

### Изменить профиль

Выберите персональный профиль.


# Быстрый набор

## Дисплейные клавиши

Присвойте по одному телефонному номеру или функции обеим дисплейным клавишам.

### Изменить

Например, дисплейной клавише присвоена функция **Интерн.** Чтобы изменить (в режиме ожидания):

**Интерн.** Коротко нажмите, а затем **Изменить**. Выберите новую функцию из списка и подтвердите, нажав клавишу .

### Применить

"Интернет" используется здесь только для примера.

**Интерн.** Нажмите и **удерживайте**, приложение запустится.


## Клавиши быстрого набора

Присвойте один телефонный номер или функцию каждой из клавиш 2-9. Клавиша № 1 зарезервирована для почтового ящика. Перед изменением функций цифровых клавиш 2-9 включите/отключите функцию переопределения.

## Назначение функций



Нажмите цифровую клавишу (напр., клавишу 3) **кратко**, затем нажмите **Задать**.

Выберите новую функцию из списка, которую нужно назначить, и подтвердите, нажав клавишу .

### Применить

Выберите сохраненный номер или запустите сохраненное приложение (напр., **Интерн.**).

В режиме ожидания:



Нажмите и **удерживайте**.

## Мое меню



Нажмите.

**Мое меню**

Нажмите.

Настройте свое собственное меню. Список из 10 значений изначально задан, но его можно изменить.

## Изменение меню

Каждую запись (1-10) можно заменить другой записью из списка выбора.



Выберите запись.

**Изменить**

Откройте список функций, доступных для выбора.



Выберите **новую** запись из списка.



Подтвердить.  
Запись сохранена.

## Сбросить все настройки

**СбросВсе**

Выбрать. После контрольного вопроса будут установлены значения по умолчанию.

# Файлы

Данная функция управления файлами служит для организации файлов, она очень похожа на аналогичные компьютерные приложения. Для различных типов данных созданы разные папки.



Отобразить список папок и файлов.

## Перемещение



Выбрать файл или папку из списка.



Передвигайте курсор в области предварительного просмотра.



Открыть папку или запустить файл с соответствующим приложением.

### Опции

Доступ к различным административным функциям.

## Карт./Звуки

Приложение для выбранной папки загружено.

## <Загрузка>



Запускается браузер и отображается загруженная страница.

Папка	Описание
Карт.	Картинки
Видео	Видео
Анимация	Запустить/выключить анимацию
Звуки	Звуки
Темы	Загруженная тема (zip-архив) Конфигурация темы (распакованная)
Игры	Архив Java Информация для загрузки
Разное	Текстовые модули Голосовые записи

В зависимости от оператора сети, структура, содержание и множество функций в Файлы могут меняться.

# Сервисная служба

Мы предоставляем вам быструю и индивидуальную консультацию! Вы можете позвонить по номеру бесплатной горячей линии Siemens в России:

**8 (800) 200 10 10**

При обращении в сервисный центр подготовьте ваш гарантийный талон, номер телефона (IMEI, индикация \*#06#), номер версии программного обеспечения (индикация \*#06#, затем

**Дополнительно**) и номер клиента сервисной службы Siemens.

Замена и гарантийное обслуживание не осуществляются в странах, в которых данное изделие продается не через авторизованных дилеров.

В случае необходимости ремонта или возникновения гарантийных претензий обращайтесь в наши сервисные центры:

Абу-Даби	0 26 42 38 00
Австралия	13 00 66 53 66
Австрия	05 17 07 50 04
Аргентина	0 80 08 88 25 93
Бангладеш	0 17 52 74 47
Бахрейн	40 42 34
Бельгия	0 78 15 22 21
Берег Слоновой Кости	05 02 02 59
Болгария	02 73 94 88
Боливия	0 21 21 41 14
Босния-Герцеговина	0 33 27 66 49
Бразилия	0 80 07 07 12 48
Бруней	02 43 08 01
Великобритания	0 87 05 33 44 11
Венесуэлла	0 80 01 00 56 66
Венгрия	06 14 71 24 44
Вьетнам	84 89 20 24 64
Германия	0 18 05 33 32 26
Гонконг	28 61 11 18
Греция	80 11 11 11 16
Дания	35 25 86 00
Дубаи	0 43 96 64 33
Египет	0 23 33 41 11
Зимбабве	04 36 94 24
Индия	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Индонезия	0 21 46 82 60 81

Иордания	0 64 39 86 42
Ирландия	18 50 77 72 77
Исландия	5 11 30 00
Испания	9 02 11 50 61
Италия	02 24 36 44 00
Камбоджа	12 80 05 00
Канада	1 88 87 77 02 11
Катар	04 32 20 10
Кения	2 72 37 17
Китай	021 2301 7188
Колумбия	01 80 07 00 66 24
Кувейт	2 45 41 78
Латвия	7 50 11 18
Ливан	01 44 30 43
Ливия	02 13 50 28 82
Литва	8 70 07 07 00
Люксембург	43 84 33 99
Маврикий	2 11 62 13
Македония	02 13 14 84
Малайзия	+ 6 03 77 12 43 04
Мальта	+ 35 32 14 94 06 32
Марокко	22 66 92 09
Мексика	01 80 07 11 00 03
Нигерия	0 14 50 05 00
Нидерланды	0 90 03 33 31 00
Новая Зеландия	08 00 27 43 63
Норвегия	22 70 84 00
ОАЭ	0 43 66 03 86
Оман	79 10 12
Пакистан	02 15 66 22 00
Парагвай	8 00 10 20 04
Перу	0 80 05 24 00
Польша	08 01 30 00 30
Португалия	8 08 20 15 21
<b>Россия</b>	<b>8 80 02 00 10 10</b>
Румыния	02 12 09 99 66
Сауд. Аравия	0 22 26 00 43
Сербия	01 13 07 00 80
Сингапур	62 27 11 18
Словакия	02 59 68 22 66
Словения	0 14 74 63 36
США	1 88 87 77 02 11
Таиланд	0 27 22 11 18
Тайвань	02 23 96 10 06
Тунис	71 86 19 02
Турция	0 21 64 59 98 98
Украина	8 80 05 01 00 00
Филиппины	0 27 57 11 18



Финляндия .....	09 22 94 37 00
Франция .....	01 56 38 42 00
Хорватия .....	0 16 10 53 81
Чехия .....	2 33 03 27 27
Чили .....	8 00 53 06 62
Швейцария .....	08 48 21 20 00
Швеция .....	0 87 50 99 11
Эквадор .....	18 00 10 10 00
Эстония .....	6 30 47 97
Южная Африка .....	08 60 10 11 57

## Советы по уходу

Ваш телефон был разработан и изготовлен с использованием самых передовых технологий. Обращаться с телефоном следует бережно. Если вы будете соблюдать изложенные ниже рекомендации, телефон прослужит вам долго.

- Защищайте телефон от влаги и сырости. В парах и во влаге содержатся вещества, которые вызывают коррозию электронных компонентов. Если в телефон попадет вода, немедленно отключите питание, выньте аккумулятор и высушите телефон в открытом состоянии при комнатной температуре.
- Не пользуйтесь телефоном в пыльных и сильно загрязненных помещениях и не храните его в таких местах. Возможно повреждение подвижных деталей телефона.
- Не храните телефон в помещениях с повышенной температурой. Воздействие высокой температур может привести к сокращению срока работы электронных устройств, повреждению аккумуляторов и деформации и плавлению некоторых пластмасс.
- Не храните телефон в холодных помещениях. При последующем нагревании телефона до нормальной температуры возможно образование капель влаги внутри телефона, которые могут повредить электронные контакты.
- Следите за тем, чтобы телефон не падал. Не подвергайте телефон сильным ударам и сотрясениям. Сильные удары могут привести к поломке компонентов телефона!
- При чистке телефона не пользуйтесь кислотосодержащими или очень сильными чистящими средствами.

Эти рекомендации относятся к телефону, аккумулятору, зарядному устройству и всем аксессуарам. Если одно из этих устройств перестанет нормально функционировать, обратитесь в сервисный центр. Там вам окажут помощь и необходимые услуги по ремонту.

## Качество аккумулятора

Емкость аккумулятора вашего мобильного телефона уменьшается при каждой зарядке/разрядке. Также постепенное снижение емкости происходит при хранении аккумулятора при слишком высокой или низкой температуре. По этим причинам может значительно сократиться время работы мобильного телефона даже при полной зарядке аккумулятора.

Технические характеристики аккумулятора гарантируют его нормальную работу в течение шести месяцев после покупки мобильного телефона. По истечении шести месяцев при значительном сокращении времени работы телефона от аккумулятора мы рекомендуем заменить аккумулятор. Приобретайте только оригинальные аккумуляторы Siemens.

## Качество дисплея

По техническим причинам в редких случаях возможно появление на дисплее маленьких точек другого цвета (пикселей).

Пожалуйста, примите во внимание, что повышенная или пониженная яркость отдельных точек экрана, как правило, не является недостатком.

# Технические характеристики

## Соответствие стандартам

Настоящим департамент фирмы Siemens „Информация и связь“ заявляет, что описанный в этой инструкции по эксплуатации мобильный телефон соответствует всем основополагающим требованиям и положениям директивы 1995/5/EC (R&TTE).  
Подписан соответствующий сертификат соответствия (DoC):

# CE 0168

### Дополнительные сведения для пользователей

Результаты тестирования третьей стороной на соответствие согласованным стандартам подтверждают, что данный продукт отвечает требованиям директивы R&TTE.

Настоящим компания Quanta Computer Inc. подтверждает, что данный телефон Siemens CL75 отвечает основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 1999/5/EC.

## Технические характеристики

Класс GSM:	4 (2 Вт)
Частотный диапазон:	880 - 960 МГц
Класс GSM:	1 (1 Вт)
Частотный диапазон:	1 710 - 1 880 МГц
Класс GSM:	1 (1 Вт)
Частотный диапазон:	1 850 - 1 990 МГц

Вес:	90 г
Размер:	87 x 44 x 23 мм (74 см <sup>3</sup> )
Литий-ионная батарея:	780 мАч
Рабочая температура:	от -10°C до +55°C
Температура зарядки:	от +5°C до 45°C
SIM-карта:	3,0 В
Фотокамера:	VGA, увеличение 4x, запись видео
Видео:	Запись, воспроизведение, Packet video, 3GPP; H.263, MPEG4
Звуки:	AAC, AMR-NB, SMAF, SP-Midi, WAV ADPCM, 40-голосная полифония (MA3)

### Идентификатор телефона

При утере телефона или SIM-карты вам потребуется следующая информация:  
Номер SIM-карты (находится на карте):

.....  
15-значный серийный номер телефона  
(под аккумулятором):

.....  
Номер сервисной службы  
оператора сети:

### Утеря телефона

При утере телефона или SIM-карты немедленно свяжитесь с вашим оператором в целях предотвращения несанкционированного использования телефона.

## Время работы

Время работы зависит от соответствующих условий использования.

При экстремальных температурах продолжительность работы телефона в режиме ожидания значительно снижается.

Не оставляйте телефон под прямыми солнечными лучами или на нагревательных приборах.

**Время разговора: 180 минут**

**Время работы в режиме ожидания: 220 часов (минимум)**

Выполняемые действия	Время (мин.)	Сокращение времени работы в режиме ожидания на
Разговор по телефону	1	30 - 90 минут
Подсветка*	1	40 минут
Поиск сети	1	5-10 минут
* Ввод данных, игры, органайзер и т.д.		

# SAR

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗЛУЧЕНИИ/ СПЕЦИФИЧНОМ КОЭФФИЦИЕНТЕ АБСОРБЦИИ (SAR)

ПО ПАРАМЕТРАМ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО  
ИЗЛУЧЕНИЯ ЭТОТ МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН  
СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ  
ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,  
ОБЕСПЕЧИВАЮЩИМ БЕЗОПАСНОСТЬ  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (1999/519/ЕС).

Предельно допустимые значения электромагнитного излучения – это часть многочисленных директив, определяющих допустимый уровень высоко-частотного электромагнитного излучения для устройств гражданского назначения. Эти директивы были разработаны независимыми научными организациями на основе регулярного и тщательного анализа результатов научных исследований\*. Предельно допустимые значения учитывают определенный коэффициент запаса, который гарантирует безопасность для всех людей, независимо от возраста и состояния здоровья.

Перед тем, как телефон поступает в продажу, он проходит сертификацию на соответствие европейским директивам и процедуру подтверждения предельных значений, только после этого устройству присваивается символ CE\*\*. Рекомендованные Европейским Советом стандарты безопасности излучения мобильных телефонов используют специальный показатель - специфичный коэффициент абсорбции ("Specific Absorption Rate" - SAR). Предельное значение SAR составляет 2,0 Вт/кг\*\*\*. Это значение соответствует требованиям Международной Комиссии По Защите от Излучения ICNIRP\*\*\*\* и включено в европейский стандарт EN 50360 для устройств мобильной связи. Определение значения SAR мобильных телефонов осуществляется в соответствии с европейским стандартом EN 50361. Во время проведения измерений мобильный телефон работал в режиме максимальной мощности излучения во всех сертифицируемых диапазонах. Фактические значения SAR мобильного телефона во время эксплуатации значительно ниже

максимального значения, так как телефон может работать при различных уровнях мощности передатчика. Мощность излучения телефона определяется тем, какая мощность нужна для соединения с сетью. Чем ближе антенна базовой станции, тем меньше мощность излучения вашего мобильного телефона.

Определенное в соответствии со стандартом максимальное значение SAR для этого телефона составляет

0,66 Вт/кг\*\*\*\*.

Значение SAR этого мобильного телефона вы можете узнать в интернете по адресу:

[www.siemens.com/mobilephones](http://www.siemens.com/mobilephones)

Хотя отдельные мобильные телефоны в зависимости от модели и положения могут иметь различный уровень SAR, все устройства фирмы Siemens соответствуют установленным законами требованиям.

\* Всемирная Организация Здравоохранения (WHO, CH-1211 Женева 27, Швейцария) на основе научных данных установила, что дополнительные мероприятия по охране здоровья при использовании мобильных телефонов не нужны.

Дополнительная информация:

[www.who.int/peh-emf](http://www.who.int/peh-emf), [www.mmfaai.org](http://www.mmfaai.org),  
[www.siemens.com/mobilephones](http://www.siemens.com/mobilephones)

\*\* Символ CE – это действующее в Европейском Союзе подтверждение соблюдения предписанных законами требований. Наличие этого символа является условием разрешения продажи товаров на европейском рынке.

\*\*\* на 10 грамм ткани.

\*\*\*\* Международная Комиссия По Защите От Неионизирующего Излучения  
[www.icnirp.de](http://www.icnirp.de)

\*\*\*\*\* Значения SAR могут варьироваться в зависимости от национальных стандартов измерения и диапазона сети. Информацию о SAR для других регионов вы можете получить в интернете по адресу  
[www.siemens.com/mobilephones](http://www.siemens.com/mobilephones)

# Условия гарантийного обслуживания

1. Все нижеизложенные условия гарантии действуют в рамках законодательства Российской Федерации, регулирующего защиту прав потребителей, и не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности, либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.

2. В соответствии с п. 6 ст. 5 Закона РФ "О защите прав потребителей" компания Siemens устанавливает на мобильные и беспроводные телефоны гарантийный срок 6 месяцев со дня покупки. В соответствии с п. 3 статьи 19 Закона РФ "О защите прав потребителей" на отдельные составляющие части товара установлены следующие гарантийные сроки:

2.1 Телефоны GSM и DECT, базовые станции DECT – 12 месяцев со дня покупки

2.2 Зарядное устройство – 12 месяцев со дня покупки

2.3 Аккумуляторная батарея – 6 месяцев со дня покупки

2.4 Аксессуары к телефонам – 12 месяцев со дня покупки.

3. В соответствии с п.1 ст.5 Закона РФ "О защите прав потребителей" компания Siemens устанавливает для указанных товаров, за исключением аккумуляторных батарей, срок службы 3 года со дня покупки. На аккумуляторные батареи в соответствии с п.2 ст.5 Закона РФ "О защите прав потребителей" установлен срок службы 2 года со дня покупки.

4. Гарантия не распространяется на недостатки товаров в следующих случаях:

4.1 Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в т.ч. вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей, попадания внутрь корпуса жидкости,

насекомых и других посторонних веществ, существ и предметов.

4.2 Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в т.ч. ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной компанией Siemens ремонтной организации.

4.3 Если недостаток товара проявляется в случае неудовлетворительной работы сотовой сети вследствие недостаточной емкости сети и мощности радиосигнала, эксплуатации товара на границе или вне зоны действия сети, в т.ч. из-за особенностей ландшафта местности и ее застройки.

4.4 Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от производимого компанией Siemens или рекомендованного компанией Siemens к применению с данным товаром. Компания Siemens не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, и за качество работы товаров компании Siemens совместно с таким оборудованием.

5. Настоятельно рекомендуем Вам сохранять на другом (внешнем) носителе информации резервную копию всей информации, которую Вы храните в памяти телефона или на мультимедийной карте, используемой с телефоном. Ни при каких обстоятельствах компания Siemens не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь только перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, разглашение конфиденциальной информации или нарушение неприкосновенности частной жизни, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с

использованием или невозможностью использования телефона.

6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (авторизованными сервисными центрами). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т.п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 3(трем) годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. Просьба не путать срок службы с гарантийным сроком.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используя протокол WAP, Вы можете загружать приложения из интернета. Загрузка и выполнение приложений не влияет на существующее программное обеспечение Вашего мобильного телефона, поддерживающего технологию Java1, и не изменяет его. Фирма Siemens не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за функционирование загруженных пользователем приложений или программного обеспечения, т.к. указанные приложения и программное обеспечение не являются составной частью устройства, не производились и не реализовывались фирмой Siemens. Это относится и к функциям, которые были включены по инициативе покупателя после приобретения им устройства. Покупатель исключительно самостоятельно несет риск потери информации и повреждения и/или неработоспособности телефона, вызванный загрузкой и использованием указанных приложений или программного обеспечения. По техническим причинам загруженные приложения и программное обеспечение и определенные дополнительно включенные самостоятельно покупателем функции утрачиваются и восстановлению не подлежат при замене и ремонте устройства. В этих случаях требуется повторная загрузка приложений или включение функций покупателем. Фирма Siemens не несет никаких гарантийных обязательств или ответственности за необходимость и возможность такой повторной загрузки и включения функций, включая ответственность за возмещение покупателю расходов и затрат на повторную и любую последующую загрузку и включение функций. Согласно международным стандартам, страна происхождения указывается на торце упаковочной коробки, например, "Made in Germany".

Буква в составе номера производственной серии (например, L36880-N7320-A390) соответствует стране производства (происхождения) товара (см. таблицу ниже). Буква является четвертым знаком с конца (например, "А") в номере производственной серии, находящемся на розничной наклейке на торце упаковочной коробки (возможны изменения и дополнения, за более полной информацией можно обратиться по телефону горячей линии Siemens 8 800 200 10 10):

A, B, L - Германия

P - Дания

S, W - Китай

T - Тайвань

U, Z - Венгрия

[www.siemens-mobile.ru](http://www.siemens-mobile.ru)





# Лицензионное соглашение

Настоящее лицензионное Соглашение («Соглашение») заключено между Вами и фирмой «Siemens Aktiengesellschaft», Германия, («Siemens»). Соглашение предоставляет Вам право использования лицензионного программного обеспечения, указанного ниже в пункте 1, которое может быть установлено в Вашем телефоне, храниться на компакт-диске, направляться Вам по электронной почте или с помощью средств беспроводной передачи данных, загружаться из веб-страниц «Siemens» или других источников на условиях, изложенных ниже.

Перед началом использования Вашего телефона внимательно ознакомьтесь с этим Соглашением. Пользуясь своим телефоном или устанавливая, копируя и/или используя лицензионные программные средства, Вы подтверждаете, что Вы ознакомились с настоящим Соглашением, и понимаете его, а также согласны соблюдать перечисленные ниже условия. Вы также согласны с тем, что при участии «Siemens» или любого лицензиара «Siemens» («Лицензиар») в судебном или ином разбирательстве для осуществления своих прав по настоящему Соглашению «Siemens» и/или его лицензиар имеют право получить от Вас, помимо любых других причитающихся сумм, разумную компенсацию по адвокатским гонорарам, расходам и выплатам. Если Вы не согласны со всеми условиями настоящего Соглашения, то не устанавливайте или не используйте лицензионное программное обеспечение. Настоящее Соглашение относится ко всем обновлениям, выпускам, редакциям и расширениям возможностей лицензионного программного обеспечения.

**1. ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.** При использовании в этом соглашении термин «Лицензионное программное обеспечение» в собирательном значении означает все программные продукты Вашего телефона, все содержимое диска (ов),

компакт-дисков, электронной почты и ее файловых приложений или других средств, которые это Соглашение предусматривает, и включает любое связанное с «Siemens» или третьей стороной программное обеспечение и его обновления, модифицированные версии, скорректированные версии, дополнения и копии при их наличии, переданные с помощью средств беспроводной передачи данных, загруженные из веб-страниц «Siemens» или из других источников.

**2. АВТОРСКОЕ ПРАВО.** Лицензионное программное обеспечение и все обусловленные этим права без ограничений, включая права собственности на него, принадлежат «Siemens», его лицензиарам или филиалам и защищены положениями международных договоров и всеми действующими национальными законодательствами. Настоящее Соглашение не передает Вам, или Вы не приобретаете титул или право собственности на лицензионное программное обеспечение. Структура, организация, данные и код лицензионного программного обеспечения являются важными производственными секретами и конфиденциальной информацией «Siemens», ее лицензиаров или филиалов. При воспроизведении Вы должны включать уведомление об авторском праве в любые разрешенные копии лицензионного программного обеспечения, которые Вы делаете.

**3. ЛИЦЕНЗИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.** «Siemens» передает Вам неисключительное, непередаваемое право конечного пользователя на установку лицензионного программного обеспечения или использование лицензионного программного обеспечения, установленного в Вашем телефоне. Лицензионное программное обеспечение лицензируется с телефоном как единый

интегрированный продукт и может использоваться с телефоном только так, как изложено в настоящем Соглашении.

4. **ОГРАНИЧЕНИЯ ЛИЦЕНЗИИ.** Не разрешается копировать, распространять или делать производные продукты из лицензионного программного обеспечения, за исключением следующего:

- (а) Разрешается сделать одну копию лицензионного программного обеспечения, кроме документации, в качестве архивной резервной копии оригинала. Любые другие копии лицензионного программного обеспечения, сделанные Вами, являются нарушением настоящего Соглашения.
- (б) Не разрешается использовать, изменять или передавать право на использование лицензионного программного обеспечения иначе, чем с сопроводительными аппаратными средствами или копировать лицензионные программные средства иначе, чем ясно указано в настоящем Соглашении.
- (в) Не разрешается сублицензирование, прокат или аренда лицензионного программного обеспечения.
- (г) Не разрешается перерабатывать, декомпилировать, вносить изменения или разъединять программы лицензионного программного обеспечения иначе, чем и только в той степени, в которой такие действия ясно разрешены действующим законодательством, несмотря на это ограничение.

Части лицензионного программного обеспечения могут предоставляться третьими сторонами и подпадать под действие отдельных лицензионных условий. Такие условия определены в документации.

5. **НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ** ИЛИ ДАННЫХ, ПОЛУЧЕННЫХ С ПОМОЩЬЮ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, СТРОГО ЗАПРЕЩЕНО «Siemens», МОЖЕТ НАРУШАТЬ НЕМЕЦКОЕ, АМЕРИКАНСКОЕ И ДРУГОЕ

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, И МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ СЕРЬЕЗНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ. Вы несете единоличную ответственность за любое неправомерное использование лицензионного программного обеспечения по настоящему Соглашению и по любому обязательству или ущербу, относящемуся любым образом к Вашему использованию лицензионного программного обеспечения в нарушение настоящего Соглашения. Вы также несете ответственность за использование лицензионного программного обеспечения с учетом ограничений настоящего Соглашения.

6. **ПРЕКРАЩЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ.** Настоящее Соглашение вступает в силу с даты Вашей первой установки, копирования или иного использования лицензионного программного обеспечения. Действие настоящей лицензии можно прекратить в любой момент путем удаления или деинсталляции этого лицензионного программного обеспечения, всех резервных копий и всех, связанных с этим материалов, предоставленных Вам «Siemens». Срок действия Ваших лицензионных прав заканчивается автоматически и сразу без уведомления, если Вы нарушили любое из положений настоящего Соглашения. Права и обязательства в соответствии с разделами 2, 5, 6, 7, 9, 12 и 13 настоящего Соглашения продолжают действовать после прекращения срока действия настоящего Соглашения.

7. **ВЫ ПОДТВЕРЖДАЕТЕ, ЧТО ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО «КАК ЕСТЬ», И НИ «Siemens», НИ ЕГО ЛИЦЕНЗИАРЫ НЕ ДЕЛАЮТ НИКАКИХ ЗАЯВЛЕНИЙ ИЛИ НЕ ДАЮТ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ГАРАНТИЯМИ ГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ ДРУГОЙ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, ИЛИ ЧТО ЭТИ ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ НЕ НАРУШАЕТ КАКИЕ-ЛИБО ПАТЕНТЫ, АВТОРСКИЕ ПРАВА, ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ ИЛИ ДРУГИЕ ПРАВА ТРЕТЬИХ**

СТОРОН. «Siemens» ИЛИ ЕГО ЛИЦЕНЗИАРЫ, ИЛИ ЛЮБАЯ ДРУГАЯ СТОРОНА НЕ ГАРАНТИРУЮТ, ЧТО ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЛИЦЕНЗИОННОМ ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ, ОТВЕЧАЮТ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ ИЛИ РАБОТА ЛИЦЕНЗИОННЫХ ПРОГРАММНЫХ СРЕДСТВ НЕ БУДЕТ ПРЕРВАНА ИЛИ БУДЕТ БЕЗОШИБОЧНОЙ. И «Siemens» И ЕГО ЛИЦЕНЗИАРЫ НАСТОЯЩИМ ОТКЛОНЯЮТ ЛЮБЫЕ ИЛИ ВСЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НА ЭТОТ СЧЕТ. НИ УСТНАЯ, НИ ПИСЬМЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ «Siemens», НЕ ДАЮТ ГАРАНТИЮ ИЛИ ЛЮБЫМ ИНЫМ ОБРАЗОМ ВЛИЯЮТ НА ЭТОТ ОТКАЗ. ВЫ ПРИНИМАЕТЕ НА СЕБЯ ВСЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ДОСТИЖЕНИЕ НАМЕЧЕННЫХ ВАМИ РЕЗУЛЬТАТОВ И ЗА УСТАНОВКУ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ПОЛУЧЕННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ЭТОГО РЕЗУЛЬТАТЫ.

8. **ОТСУТСТВИЕ ИНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.** Настоящее Соглашение не создает какие-либо иные обязательства со стороны «Siemens» кроме тех, которые конкретно сформулированы здесь.

9. **ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.** НИ ПРИ КАКИХ УСЛОВИЯХ «Siemens», ЕГО СОТРУДНИКИ, ЛИЦЕНЗИАРЫ, ФИЛИАЛЫ ИЛИ ПОСРЕДНИКИ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРЯМЫЕ УБЫТКИ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, ИЛИ ЗАТРАТЫ НА ПОСТАВКУ ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМЫХ ТОВАРОВ ИЛИ УСЛУГ, МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ, ПРЕРЫВАНИЕ ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИЛИ ЗА ЛЮБЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ, КОСВЕННЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ШТРАФНЫЕ, ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УБЫТКИ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, ЧЕМ ОНИ ВЫЗВАНЫ, ЛИ ОНИ ИЛИ ОБУСЛОВЛЕННЫ Контрактом, деликтом, небрежностью или другим принципом ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ИЛИ СВЯЗАНЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЛИ

НЕВОЗМОЖНОСТЬЮ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛИЦЕНЗИОННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ДАЖЕ ЕСЛИ «Siemens» ИНФОРМИРОВАН О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ, ЕСЛИ И В ТОЙ СТЕПЕНИ, В КОТОРОЙ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА «Siemens» ЯВЛЯЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ ПО ДЕЙСТВУЮЩЕМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ. НАПРИМЕР, ПО ЗАКОНУ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, ИЛИ В СЛУЧАЕ ПРЕДНАМЕРЕННОГО НЕПРАВОМЕРНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ЛИЧНОГО ВРЕДА ИЛИ СМЕРТИ.

10. **ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА.** «Siemens» и его лицензиары не несут обязательств по предоставлению Вам технической поддержки, если нет отдельного письменного соглашения между Вами и «Siemens» или соответствующим лицензиаром.

«Siemens» и, при наличии возможности, его лицензиары этого лицензионного программного обеспечения могут по своему усмотрению использовать обратную связь с Вами, образовавшуюся в результате Вашего доступа или использования лицензионного программного обеспечения в любых целях, включая (без ограничений) производство, маркетинг или обслуживание, или поддержку продуктов и услуг.

11. **ЭКСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ.** Лицензионное программное обеспечение может включать технические данные и криптографические программные средства и подпадает под действие экспортного контроля Германии, Европейского Союза и США, а также может подвергаться импортному или экспортному контролю в других странах. Вы соглашаетесь строго соблюдать все действующие импортные и экспортные законы и правила. В частности, Вы соглашаетесь, в той степени, в которой это требуется Правилами экспортного управления США, с тем, что Вы не должны раскрывать или иным образом

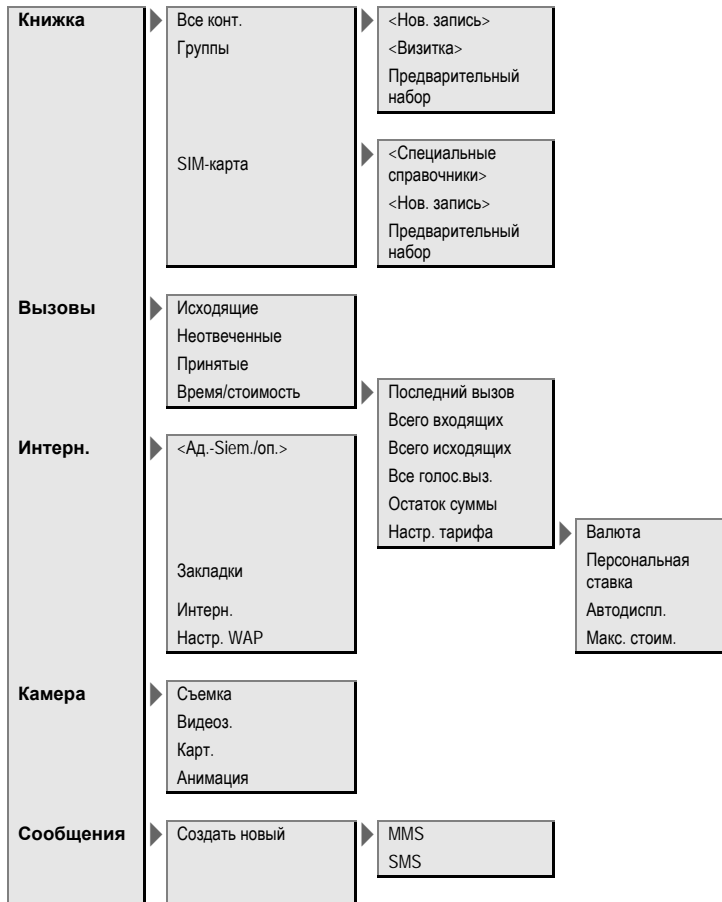
экспортировать или реэкспортировать лицензионные программные средства или их любую часть, предоставленные по этому Соглашению, на Кубу, в Иран, Ирак, Ливию, Северную Корею, Судан, Сирию или любую другую страну (включая представителей или жителей такой страны), экспорт товаров и услуг в которую ограничен или запрещен США.

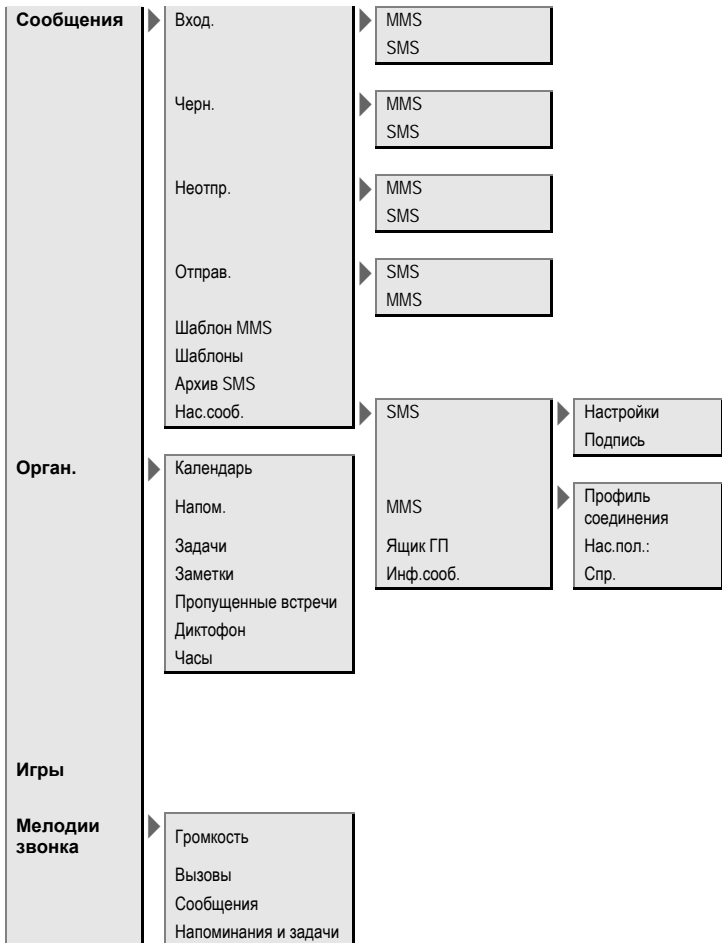
12. ПРИМЕНЯЕМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ЮРИСДИКЦИЯ. К настоящему Соглашению применимо законодательство Германии. Законодательные нормы другой юрисдикции не применяются. Суды Мюнхена разрешают любые споры, возникающие из или в связи с настоящим Соглашением.

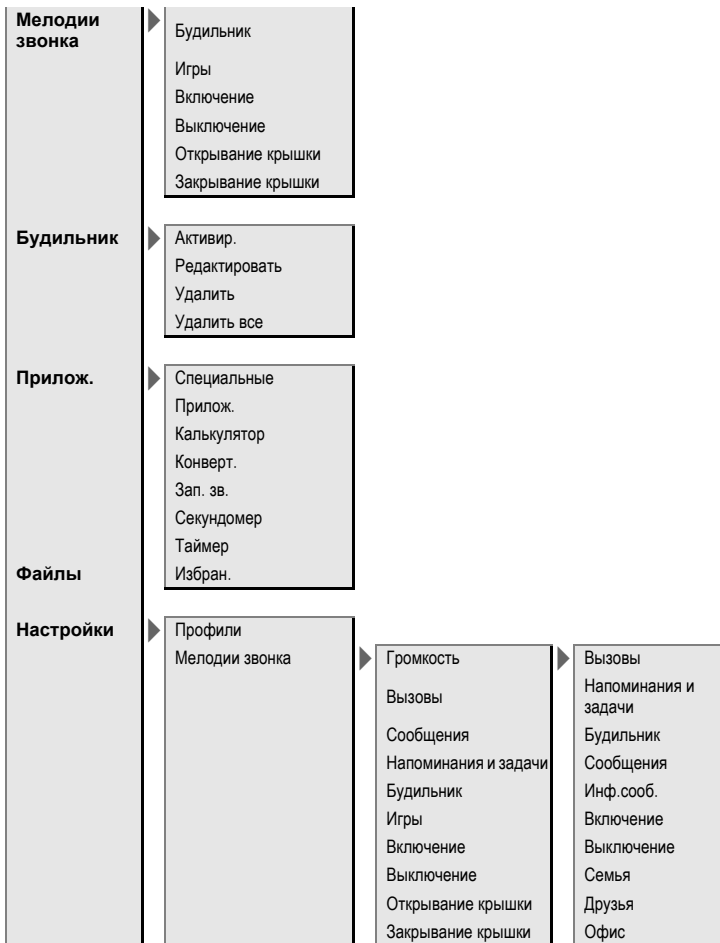
1. 13. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ. Настоящее Соглашение представляет собой полный объем договоренностей между Вами и «Siemens» по этому лицензионному программному обеспечению и (i) заменяет собой все предшествующие или одновременные устные или письменные сообщения, предложения и заявления по этой теме, и (ii) имеет преимущественную силу над любыми противоречащими или дополнительными условиями любого заявления или аналогичного уведомления между Сторонами во время действия настоящего Соглашения. Независимо от вышесказанного, некоторые продукты «Siemens» могут потребовать от Вас согласования дополнительных условий через интерактивную лицензию в оперативном режиме, и такие условия дополняют настоящее Соглашение. Если любое положение настоящего Соглашения теряет силу, то все другие положения продолжают действовать до тех пор, пока их действие не противоречит цели настоящего Соглашения, и настоящее Соглашение должно применяться в полной мере, допускаемой действующим законодательством. Никакое изменение настоящего Соглашения не является обязательным до тех пор, пока оно не выполнено письменно и не подписано должным образом уполномоченным представителем каждой Стороны. Настоящее Соглашение является обязательным и должно действовать на пользу наследников и правопреемников

сторон настоящего Соглашения. Невозможность любой стороны осуществить какое-то принадлежащее ей право, возникшее ввиду нарушения какого-то положения настоящего Соглашения другой стороной, не считается отказом от соответствующего права, связанного с последующим нарушением такого положения или любого иного связанного с этим права. Что бы не противоречило настоящему Соглашению, «Siemens» и/или его лицензиары могут осуществлять свои права, включая, но не ограничиваясь, авторским правом, правом на товарный знак или торговые марки, в соответствии с законодательными нормами каждой страны.

# Структура меню

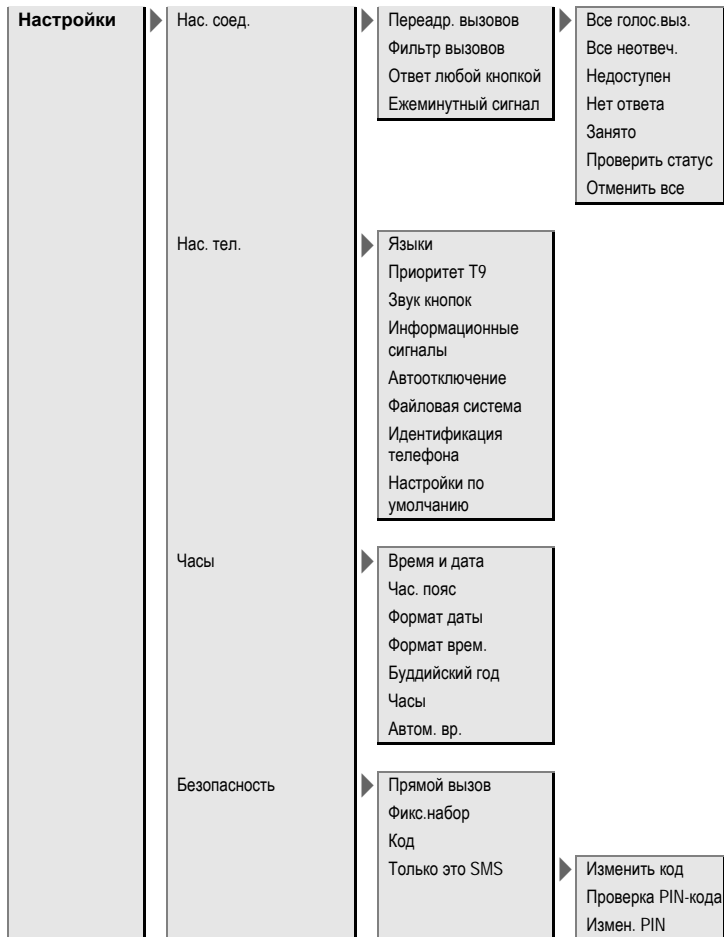


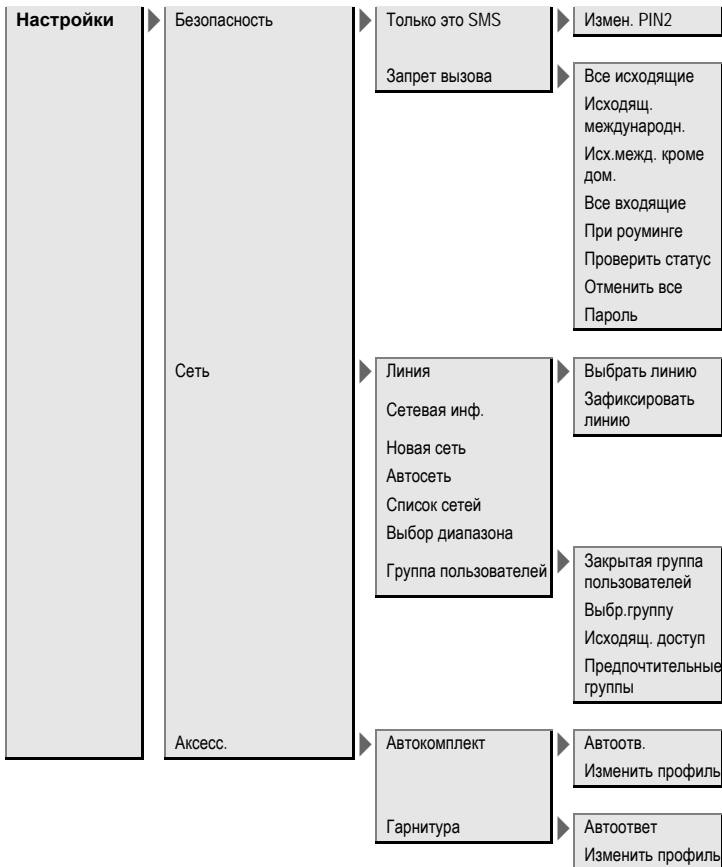




Настройки	▶ Мелодии звонка	▶ Громкость	▶ VIP Отдых Личная Бизнес Полученные Иг.
Настройки	▶ Темы		
	Дисплей	▶ Фон Логотип Заставка экрана Анимация при включении Анимация при выключении Приветствие Большие буквы Подсветка Подсветка клавиатуры Скрыть имя сети	
	Вибрация		
	Соединения	▶ Инфракрасный порт GPRS данные Настройки CSD Настройки GPRS	
	Нас. клав.	▶ Левая диспл. клавиша Правая диспл. клавиша Упр. кл. Быстрый набор	
	Нас. соедин.	▶ Не показывать номер Ожидание вызова	







# Алфавитный указатель

<b>А</b>	
Абонентская группа .....	50
Авто. Сеть .....	50
Автоматическое отображение	
Продолжительность/	
Стоимость .....	23
Часы .....	48
Автомобильный комплект	
(настройки) .....	42
Аккумулятор	
Время работы .....	8, 59
Зарядка .....	8
качество аккумулятора .....	57
Установка .....	7
Анимация при включении .....	44
Анимация при выключении .....	44
<b>Б</b>	
Безопасность .....	14, 49
Будильник .....	43
<b>В</b>	
Визитная карточка .....	20
Включение телефона .....	10
Включение/выключение	
микрофона .....	18
Время ожидания .....	8
Время работы	
(от аккумулятора) .....	8, 59
Все входящие (блокировки) .....	49
Все вызовы (переадресация) .....	47
Встречи .....	37
Выбор диапазона .....	50
Вызов .....	18
Блокировки .....	49
Завершить .....	18
Конференц-связь .....	19
Отклонение .....	18
Переадресация .....	46
Переключение (смена) .....	19
Принять/завершить .....	18
Вызов набранных номеров	
(список вызовов) .....	23
Выключение телефона	
Автоматическое .....	48
Вручную .....	9
<b>Г</b>	
Год по буддийскому календарю .....	48
Голосовая заметка .....	38
Громкая связь .....	18, 51
Громкость	
Громкость трубки .....	18
мелодия звонка .....	43
Профили .....	42
Группы .....	20
<b>Д</b>	
Диктофон .....	40
Дисплей	
Подсветка .....	45
Символы .....	6
Язык .....	47
Другие функции .....	40
<b>Е</b>	
Ежеминутный сигнал .....	47
<b>З</b>	
Заводские установки .....	48
Загрузка .....	39
Задания .....	37
Закладки .....	26
Заметки .....	38
Зарядка аккумулятора .....	8
Заставка .....	44
Звук при нажатии клавиш .....	47
<b>И</b>	
Игры и приложения .....	39
Идентификационный номер	
(IMEI) .....	48
Интернет .....	25
Информационные сигналы .....	47
Информационные службы .....	36
Ифракрасный порт .....	45
<b>К</b>	
Календарь .....	37
Калькулятор .....	40
Камера .....	27
Картинки и звуки (SMS) .....	30
Код телефона .....	15
Коды .....	14
Коды международной связи .....	18

Конвертер .....	40	<b>С</b>	
Контакты .....	20	Секундомер .....	41
Конференц-связь .....	19	Сеть	
Короткое сообщение (SMS).....	30	Автоматический выбор сети .....	50
Крупный шрифт .....	45	Блокировки .....	49
<b>Л</b>		Выбор сети.....	50
Лого .....	44	соединение.....	45
Логотип оператора.....	44	Символы.....	6
<b>М</b>		Скрыть номер .....	46
Мелодии звонка .....	43	Снятие блокировки.....	15
Меню		Собственные номера	
Мое меню.....	52	(телефонов).....	22
Управление.....	12	Советы по уходу.....	57
Ускоренный выбор .....	12	Сообщение	
Меры предосторожности.....	2	Списки .....	29
Мои файлы .....	54	MMS.....	32
<b>Н</b>		SMS .....	30
Настройки .....	42	Специальные символы .....	16
Наушники (настройка) .....	42, 51	Списки вызовов .....	23
Непринятые .....	46	Стандартные функции .....	13
Номер экстренного вызова.....	9	Структура меню.....	68
Номер IMEI.....	48	<b>Т</b>	
<b>О</b>		Текстовый модуль .....	17
Обратный отсчет .....	41	Телефонный справочник	
Ожидание вызова .....	46	Защищенная SIM-карта .....	21
Органайзер .....	37	набор номера .....	21
Ответ любой клавишей .....	47	Новая запись.....	21
<b>П</b>		VIP-номера .....	21
Переадресация вызова .....	46	Технические характеристики .....	58
Переключение .....	19	Только эта SIM .....	49
Повторный набор.....	18	<b>У</b>	
Полученные вызовы		Уровень сигнала.....	11
(список вызовов).....	23	Установить время/дату .....	48
Предел счета .....	24	Утеря телефона, SIM-карты.....	58
Предотвращение случайного		<b>Ф</b>	
включения .....	15	Фильтр .....	35
Предпочтительная сеть.....	50	Фон (дисплей).....	44
Продолжительность/Стоимость .....	23	Формат даты.....	48
Пропущенные вызовы		Форматирование	
(список вызовов).....	23	(памяти телефона).....	48
Протокол WAP .....	39	<b>Ч</b>	
Профили (телефон).....	42	Часовые пояса .....	10, 48
Путешествия по сети		Частотный диапазон .....	58
и развлечение.....	25	Часы .....	48
<b>Р</b>		<b>Я</b>	
Режим "В самолёте" .....	42	Язык.....	47
Режим выделения.....	13	Язык ввода (T9).....	16
Режим ожидания.....	11		

<b>D</b>		<b>S</b>	
DRM .....	11	SIM-карта	
DTMF-коды		Снять блокировку.....	15
(последовательности тонов) .....	19	Установка .....	7
Divert (Переадресация) .....	46	<b>SMS</b>	
<b>G</b>		Архив .....	30
GPRS.....	45	Для группы .....	31
<b>M</b>		Настройки.....	31
<b>MMS</b>		Создание .....	30
Отправить .....	33	Чтение .....	31
Получение .....	34	<b>SOS</b> .....	9
Создание .....	32	<b>T</b>	
<b>P</b>		<b>T9</b>	
PIN2.....	14	Ввод текста .....	16
PIN-код		Предлагаемые варианты.....	17
Ввод .....	9		
Изменить .....	14		
Проверка.....	14		
PUK, PUK2 .....	14		

Адрес:  
 Siemens AG  
 Information and  
 Communication Mobile  
 Haidenauplatz 1  
 D-81667 München  
 Deutschland

Сименс АГ  
 Мобильные сети связи и  
 передачи информации  
 Хайденауплатц 1  
 D-81667 Мюнхен  
 Германия

© Siemens AG 2005  
 Все права защищены. Возможно изменение условий  
 поставки и внесение технических изменений.  
 Напечатано в Германии